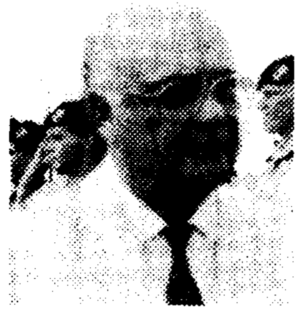
Amigoe VANDAAG

NED.ANTILLEN
* Geen financiering voor UNA-studenten p.3
* Ontslagen ingenieur wint van BC Bonaire p.15

SPORT
* Nelson Piquet wereldkampioen p.13
* FC Utrecht gelijk tegen PEC Zwolle p.13



JAIME LUSINCHI ...bon bini...

ARUBA
* MEP achter familie Croes p.5
* Bureau Berenschot en Aruba p.12

INTERNATIONAAL
* Anaya begraven p.12
* Mijnwerkers Moengo weer aan het werk p.12

De Delftsblauwe Caribische Zee

Amigoe

104E JAARGANG — NO.: 252

ZATERDAG 31 OKTOBER 1987

'PROTOCOL VAN WILLEMSTAD'
Lusinchi in Antillen

WILLEMSTAD — Onder grote belangstelling arriveerde vanmorgen de Venezolaanse president dr Jaime Lusinchi op Hato. In de ambtswoning van gouverneur René Römer, Landhuis Santa Barbara, overhandigde de gouverneur een Delftsblauw bord aan de president. Foto: De president die in bijzijn van premier Don Martina en andere genodigden het cadeau van de gouverneur bewondert.



Premier Martina: PDVSA-contract brengt rust

WILLEMSTAD — De verlenging van het huurcontract voor de olieraffinaderij Isla, geeft de noodzakelijke rust om de verdere toekomst, na deze vier jaar, te bespreken. Dat zal gebeuren door het consultatie- mechanisme dat een voor de toekomst van Curaçao belangrijke beslissing moet nemen. "Wij zijn ons van de problemen op de internationale oliemarkt bewust maar zijn er tevens van overtuigd dat de relatie tussen onze landen en de bereidheid om deze, als goede buurlanden, op basis van een wederzijds respect verder te ontwikkelen, een stevige basis is om de toekomst optimistisch tegemoet te zien." Dat verklaarde premier Don Martina vanmiddag in zijn rede bij de ondertekening van de verlenging van het huurcontract voor de olieraffinaderij Isla.

Met precies een half uur vertraging, landde vanmorgen om negen uur het vliegtuig met president dr Jaime Lusinchi van Venezuela op Hato. Even tevoren was het vliegtuig met de overige delegatie- leden al geland. Op de luchthaven stond een uitgebreid welkomst- comite de Venezolaanse president en zijn gevolg op te wachten, evenals een "bende" journalisten en fotografen.

VLAGGETJES

Na een korte welkomst- ceremonie op de luchthaven, vertrok de stoet naar Landhuis Santa Barbara alwaar de gouverneur van de Nederlandse Antillen, prof dr Rene Römer, het welkomstwoord uitsprak. De president werd bij Hato al verwelkomt door een groep kinderen die enthousiast met vlaggetjes stonden te zwaaien en onderweg naar het Landhuis stonden er hier en daar ook groepjes mensen te wuiven.

Na de verschillende kransleggingen bij monumenten, bracht president Jaime Lusinchi in de middaguren een bezoek aan de Raad van Ministers en premier Don Martina. Hoogtepunt hierbij was de ondertekening van verschillende overeenkomsten waaronder het 'Protocol van Willemstad' dat staat voor de verlenging van het huurcontract voor de olieraffinaderij Isla.

Na langdurige onderhandelingen, die niet altijd even gemakkelijk verliepen, zijn de Nederlandse Antillen, de Curaçaose overheid, de raffinaderij Isla en PDVSA tot overeenstemming gekomen over de verlenging van het huurcontract. De volgende vraag is nu: wat gebeurd er met de raffinaderij als dit contract in 1994 is afgelopen. Het consultatie- mechanisme, waarin de Nederlandse regering, de Nederlandse Antillen, Aruba en Venezuela zitting hebben, zal zich daarover gaan buigen en een strategie voor de langere termijn bepalen.

GEDENKWAARDIG

Premier Don Martina liet zich hierover in zijn woord tot de Venezolaanse president zeer verheugd uit. Hij verhaalde hoe er altijd banden tussen de twee buurlanden hebben bestaan en de rol die bijvoorbeeld admiraal Luis Brion hier in gespeeld heeft. "Deze gedenkwaardige dagen zullen de relatie Venezuela- Nederlandse Antillen verstevigen", aldus Martina die wees op de familie- banden, de culturele, economische en politieke banden die er bestaan tussen de twee landen. De dankbaarheid van de bevolking van de Nederlandse Antillen en in het bijzonder Curaçao, voor het feit dat dit buurland actief deelneemt in de olieraffinaderij, komt volgens Martina tot uitdrukking in het eredoctoraat dat president Lusinchi vanmiddag op de Universiteit van de Nederlandse Antillen werd uitgereikt. Ook de inzet van de werknemers van de Isla noemde de premier een uiting van dank.

OPTIMISTISCH

De toekomst van de olieraffinaderij zien de Antillen optimistisch tegemoet, zo kon uit de speech van de minister- president worden afgeleid. De basis voor de onderhandelingen noemde hij zeer stevig, dankzij de goede relatie tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen en het wederzijdse respect dat aanwezig is. "Het openhouden van de raffinaderij vereist een politieke bereidwilligheid", aldus de premier.

Don Martina ging ook in op de overeenkomst die werd getekend voor de opleiding van Antilliaanse politie- personeel in Venezuela. In dit kader noemde hij de samenwerking op politieniveau, die nu al bestaat in de bestrijding van de drugshandel. "Het is de vaste overtuiging van onze regeringen om alles in het werk te stellen de internationale en regionale criminaliteit, en in het bijzonder de drugshandel, te bestrijden." Martina sprak de overtuiging uit dat de samenwerking die er nu ook op opleidings- niveau zal komen, voor beide politie- korpsen vruchten zal afwerpen.

ORANJESTAD — President Lusinchi reikt gouverneur F.B. Tromp de onderscheiding El Libertador uit, de hoogste Venezolaanse onderscheiding die aan een buitenlands staatshoofd wordt verleend.



Op 7 december top Reagan-Gorbatsjov

WASHINGTON — De Amerikaanse president Ronald Reagan en Sovjet- leider Michail Gorbatsjov komen 7 december in Washington bijeen voor hun derde topconferentie in twee jaar. Op de top zal een INF- verdrag over de middellange- afstands- raketten worden ondertekend. Daarnaast zullen de betrekkingen tussen beide landen aan de orde komen en regionale problemen. Het ligt in de bedoeling tijdens een vierde top, volgend jaar, een akkoord over de strategische bewapening voor de lange afstand te ondertekenen.

Na afloop van een gesprek met Sovjet- minister van Buitenlandse Zaken Edoeard Sjevardnadze deelde Reagan mee dat Gorbatsjov "mijn uitnodiging heeft aanvaard om naar Washington te komen voor een top, die begint op 7 december". "Tegen die tijd verwachten we een overeenkomst te ondertekenen over het afschaffen van een hele categorie van Amerikaanse en Sovjetrussiche middellange afstands- raketten ofwel INF", aldus de president.

De top zal waarschijnlijk niet lang duren en niet gevolgd worden door een rondreis van Gorbatsjov door de VS.

Volgens een gemeenschappelijke verklaring zullen Reagan en Gorbatsjov op de top in Washington overleggen over een toekomstig akkoord over een vermindering met 50 procent van de strategische wapens (Start) en "het inachtnemen van een wederzijds overeengekomen periode waarin men zich niet mag terugtrekken uit het ABM- verdrag". Het ABM verdrag beperkt het ontwikkelen van het SDI- raket- afweersysteem.

SPELLETJE

Reagan werd gevraagd waarom Gorbatsjov kennelijk zijn mening over het beleggen van een top heeft gewijzigd nadat hij vorige week nog weigerde een datum af te spreken. "Naar mijn weten heeft hij (Gorbatsjov) nooit gezegd dat hij niet wilde komen", luidde Reagans antwoord.

In Washington werd er afgelopen week over gespeculeerd dat Gorbatsjov een spelletje speelde met de door binnenlandse problemen verzwakte Reagan en probeerde op het laatste moment nog wat concessie los te krijgen inzake het Amerikaanse SDI-onderzoek. Gorbatsjov had te kennen gegeven dat de ondertekening van een INF- verdrag voor hem onvoldoende reden was om naar de VS te komen. Maar Reagan bleef vasthouden aan zijn categorische weigering de ontwikkeling van het SDI- systeem te beperken. Toen Gorbatsjov zag dat zijn opzet mislukte zou de partijleider in allerijl Sjevardnadze naar Washington hebben gestuurd om alsnog een top te organiseren. Uit de tekst van de gemeenschappelijk verklaring blijkt nu dat Gorbatsjov genoegen heeft genomen met de formulering dat hij met Reagan zal praten over instructies aan hun onderhandelings- delegaties in Genève wat een toekomstig Start- verdrag en de opzegtermijn van het ABM- verdrag betreft.

Aardbeving Perú

LIMA — Een aardbeving met een kracht van vier op de schaal van Richter heeft het centrale gedeelte van het kustgebied van Peru getroffen. Voorzover bekend zijn er geen gewonden gevallen en is de materiele schade uiterst gering. De aardschok was in de hoofdstad Lima te voelen.

Van Brazilië

Voedingsmiddelen en medicamenten voor Suriname

PARAMARIBO — Brazilië heeft Suriname laten weten dat het voedings- middelen en medicamenten op krediet zal leveren.

De Surinaamse legerleider Desi Bouterse heeft in september tijdens zijn bezoek aan Brazilië om een lening gevraagd. Het gaat om een bedrag van zes tot acht miljoen dollar. De bestelling van voeding en medicamenten moet binnen twee weken worden geplaatst. Eind november mag Suriname de eerste zending verwachten.

De Interamerikaanse Ontwikkelings- bank (BID) heeft een lening van 7 miljoen dollar goedgekeurd voor uitbreiding en renovatie van een ziekenhuis in het district Nickerie. Daarnaast zal de BID bijna een miljoen dollar aan technische bijstand verstrekken voor de versterking van de Surinaamse gezondheidssector. De lenings- overeenkomst zal binnenkort door de minister van Financiën Mungra worden ondertekend.

Nieuws in vogelvlucht

CHIPHOL — Alle vliegverkeer Schiphol ondervindt sinds van-gen een vertraging van een half wegens een stiptheids- actie van liegtuig- beladers. De stiptheid-ie volgt op een vastgelopen over-ussen de FNV en de KLM over de ksituatie van de beladers.

*****

EN HAAG — Enige duizenden nstanders van de wapenwedloop vanmiddag van het Malieveld in Haag vertrokken voor een pro-mars door Den Haag. De route t langs diverse ambassades. De nisatoren vinden de aangekon-e ondertekening van het INF-ord onvoldoende. Alle kernwa-s moeten de wereld uit, zo menen rganisatoren.

*****

OKYO — Japan heeft een Ameri-ns verzoek om economische cties tegen Iran te nemen afgewe-Het land wil geen sancties ne-zolang de VN- secretaris- gene-nog bemiddelt. Wel wil Japan invloed gebruiken om Iran te be-en het conflict te beeindigen. Ja-behoort met de SU en enkele Der-Vereld landen tot de voornaamste emers van Iraanse olie.

*****

AGHDAD — Bommenwerpers Iraq hebben een doeltreffende val uitgevoerd op een olietanker e Golf, aldus een militaire rdvoerder in Baghdad. De vlieg-n zijn veilig op de bases terugge-d.

*****

EW YORK — De koersen op de tenbeurs in Wall Street hebben vrijdag verder hersteld. De Dow s index steeg met 55,21 punten 993,54 punten. De koersstijging urde over een breed front. Iede-lijkt zich er intussen bij neerge-te hebben dat de dollar nog goed-r moet worden. In Amsterdam d een slotkoers genoteerd van 40 gulden.

*****

EXAS CITY — Meer dan 200 nsen zijn gewond geraakt toen dag in een voorstad van de Ameri-nse plaats Texas giftig fluor- wa-tof vrijkwam. Na het ongeluk sten 4.000 mensen worden geev-eerd. Ongeveer 35 mensen zijn behandeling in een ziekenhuis nomen. Het gif ontsnapte na een k in een chemische tank van de athon Oil Company.

*****

OMBASSA — In de havenstad nbassa van Kenya heeft vrijda-nd een demonstratie van 4.000 nieten plaatsgevonden. Meer 20 mensen raakten gewond toen olitie de betogers uiteen dreef. De gers demonstreerden tegen een od van de autoriteiten op het re-niseren van een religieuze bij-komst in een voetbal- stadion.

*****

OKYO — De regerende LDP van n heeft de vroegere minister van nciën Takeshita vandaag offici-gekozen als partijvoorzitter. Ta-hita volgt premier Nakasone op jaar voorzitter van de LDP is ge-st.

*****

AMPALA — Een voormalige mi-r van Uganda, lid van de opstan-Heilige Geest Beweging, heeft overgegeven aan de regering. getuigen hebben dit meegedeeld. ebellen zouden de afgelopen da-in het oosten van Uganda hevige iezen hebben geleden in ge-ten met het officiele leger.

*****

KING — Voor het eerst sinds heeft het bewind in China pu-elijk gemeld uit Moskou 'felici-s' te hebben ontvangen voor het ese partijcongres. De Chinese ijkrant maakte vandaag mel-van de SU boodschap een feit dat waarnemers in Peking is opge-ls een "stapje vooruit" in de be-kingen tussen de twee grootste munistische mogendheden.

*****

ONDEN — De Britse persbaron xwell heeft de oprichting aange-gd van The Londener, een nieu-rant die de concurrent moet wor-van de enige avondkrant die de e hoofdstad nog telt, de Evening ndard. De aankondiging kwam le uren nadat Maxwells rivaal Rothermere de sluiting van een r Brits avondblad, de Evening s, had bekendgemaakt. De Eve-News was eerder opgericht om andard die ook van Rothermere beschermen tegen de Daily s van Maxwell. Dit blad dat in aantal edities per dag uitkwam, in juli ter ziele. De oplage van de ning News was 39.000 ex-laren per dag. De Evening Stan-haalt gemiddeld 550.000 ex-laren per dag.

*****

MENSEN



De Nederlandse voorzitter van Sticusa, mr.T.J. VERDAM (rechts), bracht onlangs samen met de burgemeester van het Limburgse Raalte, drs. ZUIDWIJK, een bezoek aan gezaghebber Ronald Casseres. Verdam en Zuidwijk brengen een orientatie- bezoek aan Bonaire, Curaçao, Aruba en de Bovenwinden.

*****

Prinses Diana van Wales, die volgende week met prins Charles de Bondsrepubliek Duitsland bezoekt, is door de Westduitse kappersvereniging Intercoiffure uitgeroepen tot 's werelds BEST GEKAPTE vrouw. "Prinses Diana, de meest gefotografeerde vrouw van de wereld, heeft door haar sjieke, jeugdige haaropmaak een belangrijke bijdrage geleverd aan de opvoeding in smaak en mode van miljoenen vrouwen," aldus de vereniging donderdag in haar verantwoording.

*****

De Franse tenor Victor PUJOL is maandag op 94-jarige leeftijd in de Parijse voorstad overleden. Zijn dood werd donderdag door familie-leden bekend gemaakt. Pujol was gedurende dertig jaar leraar aan het Nationaal Conservatorium in Parijs. Zijn operacarriere duurde van 1917 tot 1951.

*****

MARTA FEUCHTWANGER, de weduwe van de schrijver Lion Feuchtwanger, is op 96-jarige leeftijd overleden. Dit heeft de uitgeversgroep Langen-Muller-Herbig in Munchen meegedeeld, die in 1981 haar memoires in vertaling- "nur eine frau" uitgaf.

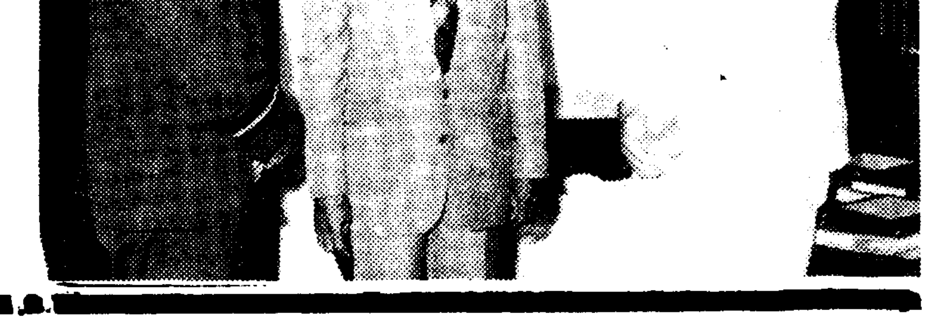
In haar memoires beschrijft de weduwe van Feuchtwanger haar leven met de befaamde schrijver (1884-1958), aan wiens arbeid zij altijd deel heeft gehad. Na zijn dood beheerde zij zijn literaire erfenis en propageerde zijn werken. Lion en Marta slaagden er, in de tweede wereldoorlog, in uit het door de Duitsers veroverde Frankrijk naar de Verenigde Staten te vluchten.

*****

De Amerikaanse orkestleider en Jazz-klarinettist WOODY HERMAN is op 74-jarige leeftijd overleden. Dit heeft een woordvoerder van het Cedar Sinai-ziekenhuis in Los Angeles meegedeeld. Herman stierf aan een hartaanval. De jazz-musicus richtte in 1936 zijn eerste jazz-orkest op en maakte tientallen jaren met verschillende bands onder de naam "Herman's Herds" tournees door de Verenigde Staten en in het buitenland. Herman heeft grote invloed gehad op de jazz-muziek. Hij maakte meer dan honderd platen, waaronder "Laura" waarvoor hij een gouden plaat ontving. Hermans werd zijn hele leven door financiele problemen achtervolgd. In augustus dit jaar dreigde Herman, die toen al ziek was, door achterstallige huur uit zijn huis te worden gezet, maar dit werd dankzij giften van sterren als Frank Sinatra, Peggy Lee en Clint Eastwood voorkomen.

*****

De commandant van de tactische lucht- strijdkrachten van de koninklijke luchtmacht, generaal-majoor H.J.H. VENDRIG, brengt deze week een bezoek aan de strijdkrachten in het Caribisch gebied. Zijn bijzondere aandacht gaat hierbij natuurlijk uit naar sqaudron 336. Op de foto generaal Vendrig die, vergezeld van brigade- generaal J.B.G.Cloquet zijn opwachting maakt bij gouverneur dr.R.A-.Römer.



Het Britse Lagerhuis had donderdag tijd voor een gedachtenwisseling over wat geldt als passende kleding voor het oudste parlement ter wereld. Leden van de Socialistische fractie, die waren gekomen in LUIDRUCHTIGE t-shirts die steun aan het Afrikaanse Nationale Congres uitkreten, waren door voorzitter Bernard Weatherill terechtgewezen. Hij zei tegen Labour afgevaardigde Tony Banks dat hij "toch echt in passende kleding" had behoren te verschijnen. Maar Banks, zinspelende op de traditionele toga en pruik van de voorzitter, antwoordde: "U ziet er met permissie zelf ook nogal speels uit."

*****

ELMER en ERROL LOUIS, uit Curaçao hebben onlangs deelgenomen aan het "Collage" concert van het Berklee College of Music in Boston. Errol's hoofdvak is jazz-competitie en Elmer heeft zich gespecialiseerd in "professional music". Tijdens het concert zorgde Elmer voor de percussie en zijn broer was bassist.

*****

In Winchester in het Verenigd Koninkrijk zijn twee mannen veroordeeld tot levenslange gevangenisstraf en een derde tot 22 jaar vrijheidsberoving in de zaak van de "HOUSE OF HORRORS"- moorden op vijf personen in een landhuis. De bejaarde miljonair Joseph Cleaver, zijn invalide vrouw, hun zoon en de verpleegster van mevrouw Cleaver verbrandden in september levend nadat zij met benzine waren overgoten en in brand gestoken. De schoondochter van de Cleavers werd door de drie mannen verkracht en daarna gewurgd. Volgens de aanklacht werden de moorden beraamd door de 35-jarige George Stephenson, die als manusje-van-alles van het landgoed in het zuiden van Engeland was ontslagen. Hij kreeg zesmaal levenslang voor het plegen van vier moorden, verkrachting en diefstal. Zijn medeplichtige, de 21-jarige John Daly, kreeg zevenmaal levenslang wegens vijfvoudige moord, verkrachting en diefstal. Daly's broer George werd veroordeeld tot 22 jaar gevangenisstraf wegens dood door schuld in vier gevallen, verkrachting en diefstal.

*****

CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
31 oktober 1987 vanaf 08.00 uur t/m 2 november 1987 om 07.00 uur.
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg, tel.: 76464; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
30 oktober 1987 vanaf 17.00 uur t/m 2 november 1987 om 07.00 uur
Dokter Rosales-Concession, Spreekkamer: Brievengat, tel.: 77244; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 77244 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en Lucasius)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
30 oktober 1987 vanaf 17.00 uur t/m 2 november 1987 om 07.00 uur.
Dokter Schellens, Sentro Mediko Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Botermans, tel.: 72682, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 612040): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Sprockel, tel.: 73305, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

*****

BOTICA ISLA (tel.: 663895): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag en zondag van 10.00-11.00 uur. Voor spoedgevallen na kantooruren gelieve zich te begeven naar de Verbandkamer.

*****

BOTICA'S (weekeindedienst)
zaterdag
Otrobanda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46B, tel.: 89676.
Punda: Popular, hoek Madurostraat/Columbusstraat, tel.: 611269.
zondag
Otrobanda: Curaçao, Breedestraat 137, tel.: 623575.
Punda: Wilhelmina, Hendrikplein 3, tel.: 612380.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
31 oktober: R.A. de Windt, Uteweg 53.
1 november: H.R. Andrade, Vesusviusstraat 9.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

FEMALE JAYCEES: 20.30 uur show met dans, muziek en toneel ter ere van Nydia Ecury - Centro Pro Arte.

GRUPO «KOS BON SO»: 20.30 uur «nochi romantiko ku trio» - Fiesta Room, Holiday Beach Hotel.

BESTUUR STICHTING «BIRGEN DI ROSARIO»: 17.00-19.00 uur receptie ter gelegenheid van het afscheid van zuster Modesta Mentink (directrice Huize Welgelegen) - Landhuis Habaai.

FAUNACLUB: 10.00-21.00 uur expositie in Buurtcentrum Janwé.

HOLIDAY BEACH HOTEL: 20.00 uur verkiezing «Lokutor Hubenil 1987» - around the pool.

HOFFI BIESHEUVEL: «reflexion party» met optreden van de bands The Three Voices en The Tellstars.

*****

ZONDAG
DIVERSEN
POMPSTATIONS **(openingstijden van 08.00-15.30 uur):**
Frederik - Saliña, Curoil - Biesheuvel, Curoil - Cas Chiquito, Isa - Plantersrust, Scheidelaar - Mundo Nobo, Vanddis NV - Marie Pampun, De Haseth - Parera, Nieuw - Sto. Domingoweg, Perry - Grand Central, Schotborgh - Cas Cora.

PERSONEEL PIERSON, HELDRING & PIERSON: 19.30 uur uur «Festival Bos di Pepina» (begeleiding van Spice & Pepper) - Centro Pro Arte.

LIONSCLUB CURAÇAO: 09.00-17.00 uur grote sale bazaar - Promenade Shopping Centre.

CLUB UNION BONERIANO (CUB): 15.00-19.00 uur modeshow - Maracaiboweg.

FERIA **(t.g.v. 37-jarig bestaan van VVV):** 10.00-19.00 uur in het Jeugdverkeerspark (naast de Dierentuin).

FAUNACLUB: 09.00-18.00 uur expositie in Buurtcentrum Janwé.

KRUISVAARDERS VAN ST. JAN **(t.g.v. 50-jarig jubileum): 10.00 uur Pontificale Heilige Mis; 11.15 uur onthulling monument Broeders van Brakkeput.**

LANDHUIS ASUNCION: 10.00 uur open house.

*****

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.); 16.00 uur (Papiamentu).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede R... zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.)
KORAAL SPECHT (Goede Herder): 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 0... 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
(Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.0... 19.00 uur
(Santa Famia): zon.: 06.00, 09.00, 1... (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 0... 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 0... 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; ... 17.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagra... zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 1... (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA KORA: zon.: 18.00 uur.
WESTPUNT: (H. Petrus): zat.: 19.00 zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

*****

PROTESTANTSE KERKDIENST
VERENIGING PROTESTANTSE MEENTEN
FORTKERK: 09.30 uur ds J. Schaap.
EBENEZER CHURCH: 09.30 uur ... Smith.
EMMAKERK: 09.30 uur ds Smith (H.A.)

*****

GEREFORMEERDE KERK
(Seru Fortuna 208A)
10.00 uur ds J. Glas.
(Cubaweg 100, Buena Vista)
09.30 uur ds O.W. Bouwsma.
(Arowakenweg 28, Groot Kwartier)
08.30 uur ds J. Glas;
17.00 uur ds O.W. Bouwsma.
(Marakaweg 1, Montaña/Sta. Rosa)
08.30 uur J.J. Schreuder.

*****

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE
MORAVIAN CHURCH
Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
Emmy Berthold Kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentu dienst.

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
zaterdag
21.00+24.00 uur *Jaws, the Revenge* (*f*.5,- p.p.).
zondag
21.00 uur *Jaws, the Revenge* (*f*.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
ZATERDAG: 16.30 Jimmy Swaggart; 17.30 TeleCuraçao special voor de kinderen; 18.30 Studiosport; 19.30 Better days; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel ku Gonzalo Cuales; 21.30 Estreno: «Avalanche Express»; 22.00 Wega di Number; 22.10 vervolg Estreno; 23.30 Sluiting.

ZONDAG: 16.30 Sena di Señor; 17.00 Sala di konsierto; 17.50 Wega di Number; 18.00 Telepatria; 19.00 Moda ku Mylene; 19.30 The Cosby show; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Redd Foxx show; 21.00 Dynasty; 22.00 Solid Gold with Dionne Warwick; 23.00 It's a living; 23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monic... Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).
ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 873859 (Franse kant).

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Juliana luchthaven en Boekhandel Van Dorp Eddine.

SABA
Correspondente:
Ruth ... sell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Ro... Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

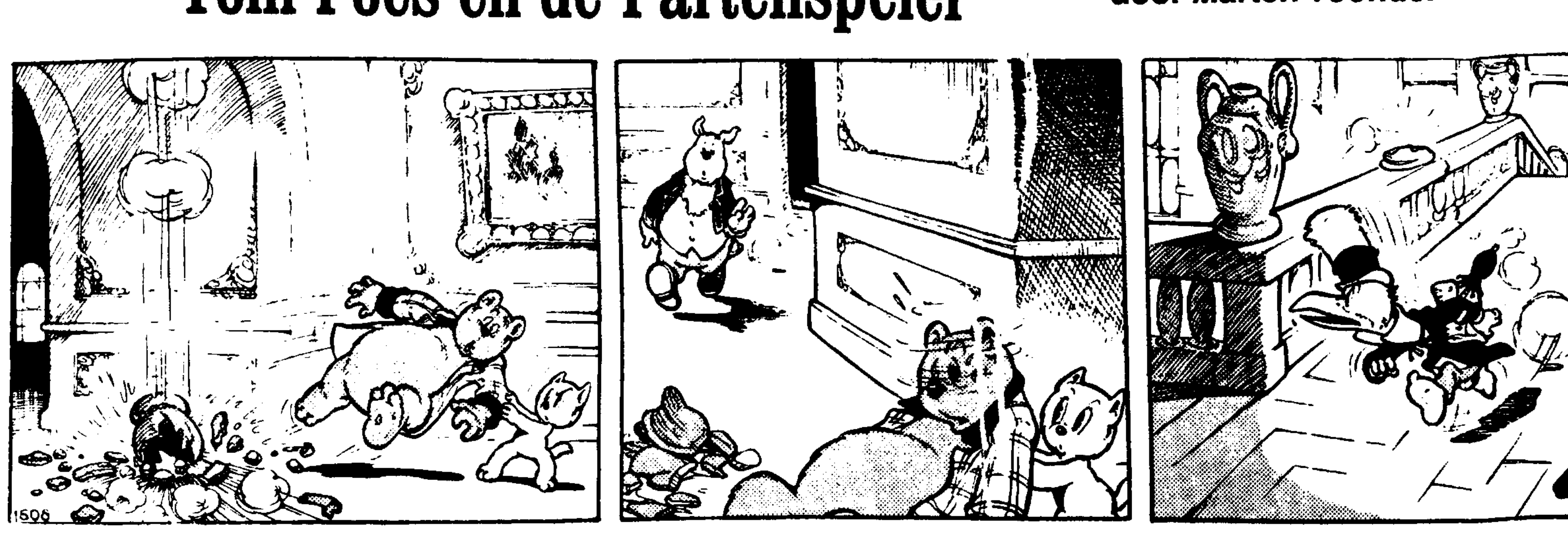
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Partenspeler

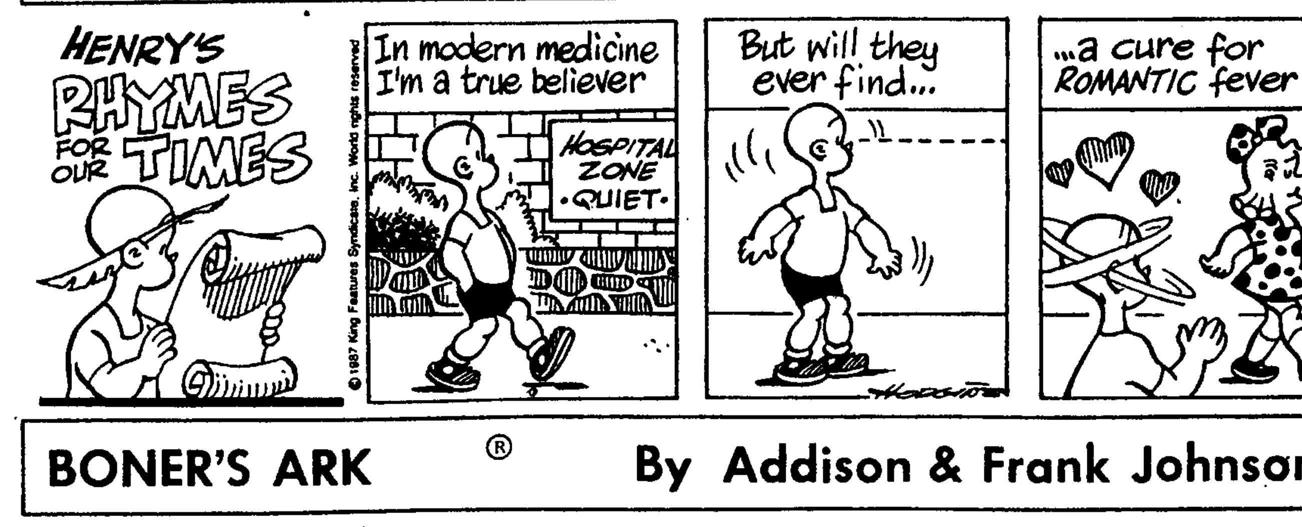
door Marten Toonder



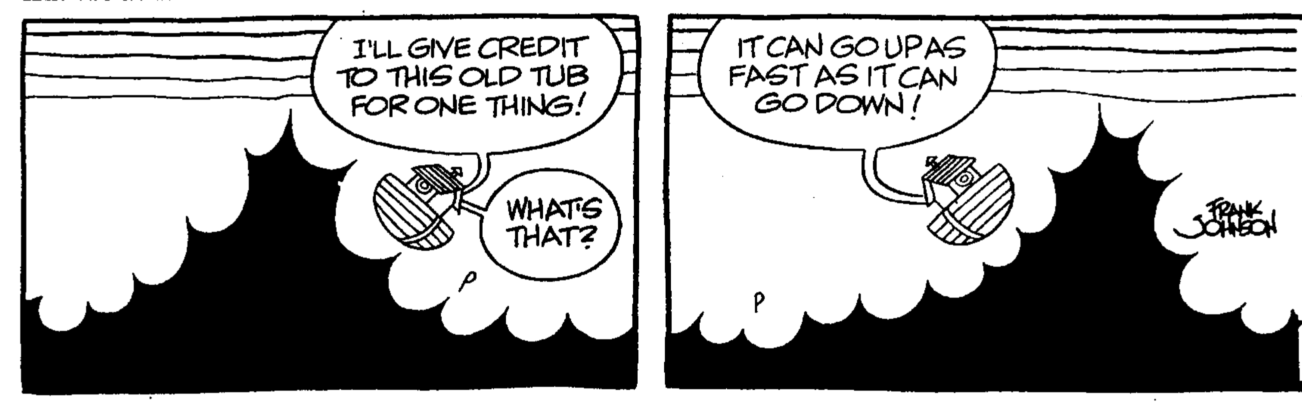
1508 — Tom Poes staarde geschrokken naar de grote vaas die naar omlaag kwam tuimelen en trok toen heer Bommel met een ruk opzij. Net op tijd, want op hetzelfde moment kletterde het kostbare vaaswerk in scherven op de plek waar hij zojuist had gestaan. "O!" zei heer Ollie, terwijl hij met verbaasde ogen flauwviel in de armen van zijn jonge vriend.

"Heer Olivier!" riep Joost, vanuit de keuken nadersnellend. "Is er iets gevallen, met uw goedvinden?" "Dat zou ik denken", zei Tom Poes, naar de overblijfselen van de vaas wijzend. "Dat ding viel bijna op het hoofd van heer Bommel. Hoe kan die vaas naar beneden vallen, Joost?" "Ik begrijp het niet", zei de bediende hoofdschuddend. "Hij stond stevig op de leuning vastgekramd. Iemand moet hem losgemaakt hebben! Maar wie zou zoiets doen? Het is toch duidelijk, dat er zo ongelukken moeten gebeuren, heilwat?" Nu, wanneer de bezorgde knecht op dat moment op de eerste verdieping had gekeken, zou hij daar een spoor hebben aangetroffen. "Weer mis!" siste Partenspeler, zich weghaastend. "Altijd die Tom Poes! Maar hij zal nog van me horen, het uitslovertje!".

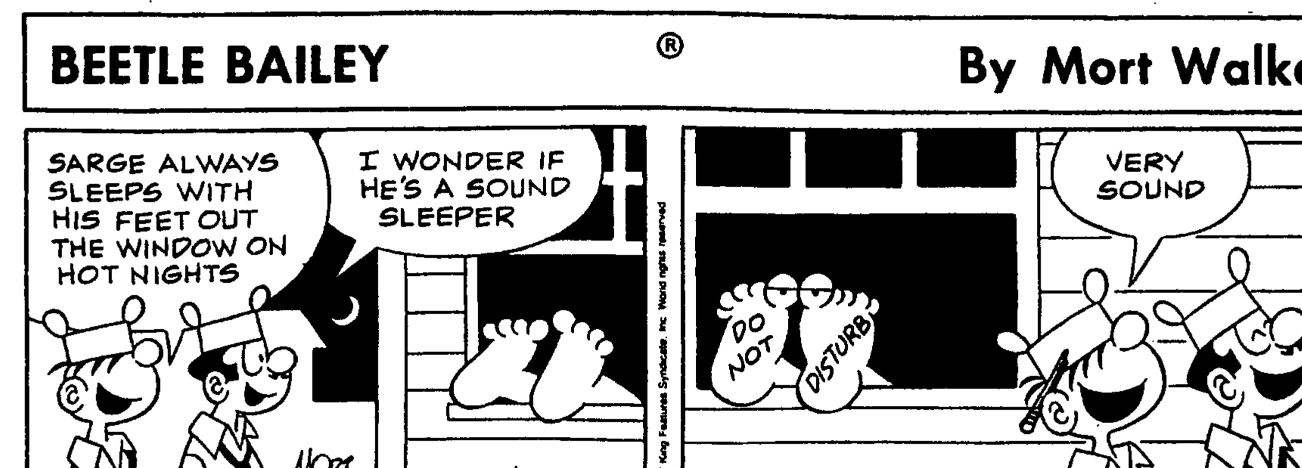
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Gordon Bess



WOODLEY KRIJGT NUL OP REKEST

UNA-studenten geen recht op Nederlandse basisbeurs

Deetman: Antilliaanse studie-financiering

-door Victor Hafkamp-

WILLEMSTAD/HILVERSUM — De Antilliaanse minister Onderwijs Ellis Woodley heeft gisteren van zijn Nederlandse collega Deetman te horen gekregen dat de nieuwe wet studie-financiering voor 18-jarigen en ouder die in Nederland van kracht is, niet van toepassing kan zijn op studenten op de Nederlandse Antillen. Deetman herhaalde dat standpunt tijdens een kort onderhoud met zijn Antilliaanse ambtgenoot in Den Haag. Woodley heeft het verzoek meegekregen om zelf met voorstellen te komen voor een eigen nieuw systeem van studiefinanciering dat zou kunnen aansluiten op het Nederlandse systeem.

De minister die vanavond terugvliegt naar Curaçao, kon nog niet vertellen hoe hij zich dat nieuwe systeem voorstelt. Hij zal op de Nederlandse Antillen in departement overleg voeren en hoopt dan voor eind 1987 voorstellen in Den Haag te kunnen gedeponeerd.

Het gesprek van minister Woodley met zijn Nederlandse ambtgenoot Deetman was een onderdeel van de pogingen van de Antilliaanse regering een halt toe te roepen aan de uittocht van studenten aan de Universiteit van de Antillen op Curaçao. Omdat de basisbeurs alleen wordt gegeven aan Antilliaanse studenten die in Nederland studeren, gaven veel Antilliaanse studenten de voorkeur aan een studie in Nederland boven een studie aan de UNA. Ze kunnen in Nederland hun studie voltooien zonder de verplichting daarna een aantal jaren op de Antilliaanse eilanden te gaan werken.

Tijdens de behandeling van de begroting voor Antilliaanse en Arubaanse zaken in de Tweede Kamer op 21 oktober pleitte onder andere het kamerlid Wijnie Jabaay ervoor dat de wet op de studie-financiering ook voor studenten van de UNA van toepassing zou zijn. Zij pleitte ervoor dat de commissie dit probleem zou bekijken en suggereerde dat het inspraak orgaan voor Antillianen en Arubanen in Nederland daarbij een rol zou kunnen spelen.

Minister de Koning zei tijdens het debat de zorgen van de Kamer te delen over de stroom Antilliaanse en Arubaanse studenten die naar Nederland trekt in verband met de wet studiefinanciering.

In Antilliaanse kringen in Nederland geeft men de voorkeur aan de toepassing van de wet op de studie-financiering aan UNA studenten boven de invoering van beperkende maatregelen voor Antillianen die naar Nederland willen. Daarvoor werd in het Kamerdebat opnieuw gepleit door Erica Terpstra van de VVD."Het beste is om de situatie op de Antillen te verbeteren. Studenten aan de UNA een basis-beurs geven, betekent dat ze op de Antillen blijven en voor dat gebied niet verloren gaan", aldus het commentaar van de gevolmachtigd minister Hernandez.

Goede buur

HET IS ALLESZINS begrijpelijk, dat dr Jaime Lusinchi als president van Venezuela op uitzonderlijke wijze welkom wordt geheten in de Nederlandse Antillen. Een goede buur is immers belangrijker dan een verre vriend.

Maar toch moeten we oppassen, dat we die verre vrienden niet verliezen, dat we ons niet al te zeer op die naaste buur gaan concentreren. Die tendens is wel aanwezig. In de afgelopen zestien jaar is Lusinchi de vierde Venezolaanse president, die ons land met een bezoek vereert, terwijl het rijtje staatshoofden uit andere Latijnsamerikaanse landen die wij mochten ontvangen zeer kort is.

Dankbaarheid tonen voor goede diensten is een normale zaak. Maar dankbaarheid hoeft niet gepaard te gaan met een houding van onderdanigheid. Evenmin mag de gever zich superieur gaan gedragen ten opzichte van de ontvanger.

De verhouding tussen de Antillen en Venezuela dient er een te zijn van goede vrienden, die respect hebben voor elkaar en die elkaar nodig hebben. De 'reus' Venezuela heeft er baat bij, dat het goed gaat met de 'micro-staat', zoals onze premier ons land betitelt. Als we dat voor ogen houden, dan blijft de verhouding zuiver.

RVD

NAAR AANLEIDING van het bezoek van de Venezolaanse president aan de Nederlandse Antillen raakte onze regering in een bijna-toestand van euforie, als we het gedrag van de Regerings Voorlichtings Dienst gedurende de afgelopen week analyseren. Meerdere malen werden de media benaderd met het verzoek om zo positief en uigebreid mogelijk voorlichting te geven over deze gebeurtenis.

Aan dat verzoek is in alle opzichten voldaan.

Dan is het toch wel heel vreemd als we nu merken, dat de Antilliaanse media nauwelijks faciliteiten zijn verleend om naar behoren verslag te kunnen doen van het bezoek. Tijdens de hoogtepunten van het bezoek, zoals de verwelkoming door gouverneur Römer en de ondertekening van het 'Protocol van Willemstad', mag de pers niet aanwezig zijn.

Bij de voorbesprekingen liet de RVD weten, dat dit bezoek beter geregeld zou worden dan de ontvangst van de koningin eerder dit jaar. Dat blijkt helaas niet zo te zijn: de RVD heeft zichzelf wederom een brevet van onvermogen verstrekt.



WILLEMSTAD — De gouverneur van de Nederlandse Antillen prof dr René Römer mocht in zijn ambtswoning een schilderij in ontvangst nemen die de Venezolaanse president dr Jaime Lusinchi voor de gouverneur uit Venezuela had meegenomen. Foto: De gouverneur René Römer die samen met de Venezolaanse president en de overige aanwezigen het schilderij bekijkt.

Dag van het Onderwijs

WILLEMSTAD — Eén december wordt voor de vijfde maal de Dag van het Onderwijs gevierd. De afgelopen vier jaar is het steeds op verschillende wijze gevierd maar altijd stond de deelname van leerkrachten, leerlingen en ouders centraal bij de viering van deze dag. Ook het thema van deze dag, had elke jaar weer te maken met het onderwijs, of een probleem in de maatschappij dat door onderwijs kon worden opgelost.

Dit jaar is het thema "Kurpa Sano, Mente Sano" ofwel een gezond lichaam, een gezonde geest. Dit thema heeft het hele jaar door al de aandacht gehad van verschillende organisaties en is de basis voor het functioneren en overleven in de maatschappij.

In tegenstelling tot de voorgaande jaren zal dit jaar een maand lang voorbereidingen worden getroffen voor de viering van de Dag van het Onderwijs. Door een speciale commissie is een gids samengesteld die de leerkrachten tips bieden bij het kiezen van onderwerpen die te maken hebben met het thema.

Om de ouders ook bij deze viering te betrekken wordt in november een informatieavond georganiseerd waar de ouders inlichtingen kunnen krijgen over de viering van de Dag van het Onderwijs en om hen te motiveren deel te nemen aan de viering.

Begrotingstekorten

WILLEMSTAD — Sinds enige [illegible] voert de minister van Financiën mr Leslie Navarro besprekingen met alle diensten en departementen over de landsbegroting voor het dienstjaar 1988. Op dit moment heeft de minister reeds met meer dan de [illegible] van deze diensten en departementen besprekingen gehad. De bedoeling van deze besprekingen is om te komen tot een reductie van het begrotingstekort van 31 miljoen gulden. Dit tekort is exlusief de in het kader van het Berenschot-rapport nog te nemen maatregelen.

Kina di Nydia

DESEO

Ay,
mi tin
gan'i drumi
sosegá
peg'un
soño duru,
lubida...
sin bolbe
lamta
sofoka
ni mi alma
ni mi kurpa
ni n'e mund'aki
ni na ningun
otro

Drumi,
drumi so...
Drumi,
lubida...
Drumi disolvé
bira nada
disparsé
Drumi
bira nada
nada...
nada...

Curiel en Meriën middelpunt van belangstelling

Opnieuw feest bij DEPOS

WILLEMSTAD — Enkele weken nadat het Departement voor Ontwikkelings- samenwerking feest had gevierd ter gelegenheid van het 25- jarig bestaan van het departement, was er gisteravond opnieuw feest bij het departement. Tijdens een cocktail-partij werd deze keer het 25-jarig ambtsjubileum gevierd van de directeur George Curiel terwijl daarnaast afscheid werd genomen van Omalio Merien wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd.

In een overvol Depos mochten beide heren gisteren verschillende cadeaus in ontvangst nemen. Tijdens zijn speech vertelde de minister van Ontwikkelingssamenwerking Franklin Crestian dat, gezien het feit dat hij nog maar pas minister is van het departement, hij enkele medewerkers had gevraagd een curriculum samen te stellen van Curiel en Merien. Tot zijn stomste verbazing kreeg hij enkele dagen later drie vellen vol over Merien en iets meer over Curiel.

Omalio Merien trad 37 jaar geleden in dienst van de overheid. Van de Ontvanger der Belastingen, kwam Merien terecht bij de Inspectie der Belastingen. In 1975 vroeg hij overplaatsing naar het Departement voor Ontwikkelings- samenwerking, toentertijd nog het Departement voor Welvaartszorg. Sinds mei 1981 bekleedde Merien de functie van coordinator van de afdeling Uitvoering Ontwikkelings-projecten.

George Curiel trad 25 jaar geleden in dienst van de Antilliaanse regering als schrijver bij de afdeling Inkomsten- belasting. In 1969 werd hij op eigen verzoek overgeplaatst naar het Departement van Welvaartszorg. Hier was hij werkzaam in de voormalige afdeling Europese Ontwikkelingsprojecten. Na vijf maanden stage in Brussel, werd George Curiel belast met de leiding van de afdeling Ontwikkelingsprojecten. Na het overlijden van de voormalige directeur Van Eps in 1979 werd Curiel in 1980 benoemd tot directeur.

Crestian zei tegen Merien dat hij het jammer vond dat hij Merien's naam hooit tegen kwam bij activiteiten als carnaval, terwijl Merien een van de grondleggers is van het volksfeest nieuwe stijl. Crestian hoopte dat Merien niet te veel zou gaan rusten tijdens zijn pensioen, maar zich zou blijven inzetten voor de maatschappij en in het bijzonder de jeugd, zoals hij dat al jaren heeft gedaan.

"Ik heb nooit geweten dat George een tijdje waarnemend gezaghebber is geweest", zei Crestian, toen hij het woord tot George Curiel richtte. Wat Crestian wel wist, was dat George Curiel een harde werker is die heel wat tegenslagen in zijn leven heeft gekregen, waar niet alleen hij maar ook zijn familie onder heeft geleden. "Toch wist George er steeds weer bovenop te komen en heeft nooit de moed verloren."

Alvorens in dienst te treden bij de overheid, moest George Curiel vijfentwintig jaar geleden een opstel schrijven over zijn idealen. Dat opstel werd gisteren tijdens de cocktail -party voorgelezen. George Curiel's idealen waren de vakanties, waar hij recht op kreeg als hij in overheidsdienst trad: "Als je goed je best doet kom je ook in aanmerking voor een beurs, zodat je verder kan studeren en als je ziek bent, is er een dokter en eventueel een ziekenhuis." Door dit opstel is hij toen in dienst genomen. Met het schrijven had Curiel geen moeite. Waar hij wel moeite mee had was het afscheid nemen van Omalio Merien.

"Niet omdat er zoveel schakers zijn, niet omdat er zo weinig zijn die kunnen zeggen dat ze de grondleggers zijn van het carnaval, niet omdat er zo weinig zijn die kunnen zeggen dat zij de oprichter zijn van een baseball club, maar omdat hij met al zijn deugden en ondeugden allereerst een harde werker is geweest voor een beter Curaçao." Curiel verzekerde mevrouw Merien dat haar man niet aan het eind van zijn carriere stond, maar aan het begin van een nieuwe carriere.

Omalio Merien, die van het departement een luie stoel kreeg aangeboden, wilde, naast enkele woorden van dank, niet veel meer zeggen. Hij was zich bewust van de lage capaciteit van de airconditioning waardoor het aardig warm was geworden in de zaal, en nodigde daarom iedereen uit een drankje te nemen.

Tassendief aangehouden

NOORD — Te Keito werd nabij een restaurant politie assistentie gevraagd voor een toeristenpaar dat ter plaatse beroofd werd.

Uit het onderzoek kwam vast te staan, dat toen het echtpaar uit het restaurant kwam plotseling een man uit de mondi kwam lopen en de vrouw haar tas uit de hand rukte. Daarna rende hij naar zijn auto. Doch terwijl hij wegreed zag een werknemer van het restaurant kans zijn autonummer te noteren. Hij wachtte niet, sprong in zijn auto en achtervolgde de ber... Laatstgenoemde slaagde e... een gegeven ogenblik achtervolger van de w... rijden.

De politie had spoedig ... vonden aan wie de auto t...hoorde. Te Knoekoe Abao ... de politie te horen dat de j... man niet meer bij zijn ... woonde doch bij de volksw...gen te Noord rondhing. Lat... de avond kon de recherche hand leggen op B.L. (33), di... verder onderzoek werd ...sloten.

Nydia Ecury: een brok cultuur

Ik doe mijn best, ik geef mijn hart en ik ben blij met dit eerbetoon

HET IS EEN VROUW die zeker in de geschiedenis-eken van de Nederlandse Antillen en Aruba ge-emd zal worden. Vol energie, met liefde voor toneel, ëzie, schrijven, vertalen en Papiamentu: NYDIA CURY. Het eerbetoon, de "homenahe", die de Fema-Jaycees haar hebben toebedeeld, is aan deze vrouw ed besteed.

Nydia Ecury blijft er bescheiden onder: "ik doe al-n mijn best", zegt ze in een gesprek met HANNEKE AN KOUWEN die een kijkje achter de schermen nam het leven van deze vrouw met zoveel facetten. Haar fde voor haar twee kinderen, de strijd om hen alleen te voeden, het plekje in haar hart voor Aruba en nnen die ze heeft voor de toekomst, zijn onderwer-n waarover Nydia vertelt.



zitten op de patio bij Nydia thuis. Haar stekkie, haar e". Gezellig ingericht met n daar een frutseltje maar en bureau bezaaid met pa-, waar Nydia uren aan kan en. Bijvoorbeeld gebogen een nieuw gedicht. Het ge-wordt regelmatig onder-en door de telefoon- of de el. Ze heeft het druk, maar t de tijd voor het gesprek. kan niet stil zitten. Ze is al expressie. Komt naar als ze iets wil benadruk-n leunt dan weer achtero-n haar stoel. Zwaait met armen door de lucht en ver-dan in gepeins. Haar stem ze praat duidelijk en arti-rt goed: de kracht van haar rachten.

NAJAAR

verbetert me als ik over veelzijdige "carrière" be-De culturele activiteiten oor Nydia geen carrière. Ze ers vanaf 1970 lerares En-dat is haar carrière.

genlijk ben ik laat begon-k ben pas op de planken ge-toen ik 33 jaar was. Er zijn men die in het voorjaar en en er zijn bloemen die in jaar bloeien. De leuke din-omen bij mij in het najaar."

Nydia Ecury eenmaal een had gemaakt, ging het nel. "Ik ben tussendoor wel gestopt. Ik ben getrouwd st, heb twee kinderen ge-n en het heeft zes jaar ge-voor ik weer verder ging."

'Elk eerbetoon aan mij is er een aan al mijn vrienden zonder wie ik dit nooit bereikt had'

Als ik begin op te noemen wat ze allemaal heeft gedaan: toneel, regie, vertalingen, kinderboeken schrijven, dichten, voordragen, een one- woman show en handenarbeid, onderbreekt ze me en zegt: "Toch lijkt het niet zoveel. Als de mensen zeggen "homenahe", dan denk ik: ik heb niet genoeg gedaan. Er zijn mensen die meer hebben gedaan. Maar die beslissing moet ik aan hen overlaten, wordt dan gezegd. Ik ben ontzettend blij met deze "homenahe". Ik doe mijn best. En mens noch God kan meer van je vragen. In het Engels zeggen ze soms heel cru "Your best isn't good enough". Maar als de Female Yaycees vinden dat mijn "best, good enough is" en mij een "homenahe" willen geven... Ik ben niet degene die bij een cadeau zegt: "Dat had je niet moeten doen". Een cadeau moet je met blijdschap ontvangen, net zoals het gegeven is." Ook de Toastmasters Club vond dat Nydia Ecury een speciaal plaatsje verdient: zij werd onlangs tot erelid van de Toastmasters benoemd.

Als je het leven nog een keer over mocht doen, zou je het dan hetzelfde doen?

"Dan zou ik eerder beginnen en niet pas als ik 33 ben. Want ik heb pas heel laat ontdekt dat ik het kan. Bijvoorbeeld die one woman show. Er komen cabaretiers uit Nederland hier heen en dan staan ze op het toneel en denk ik: die komen helemaal uit Nederland maar dat kan ik ook. Ik kan die dingen ook van buiten leren. Ik kan nog steeds goed van buiten leren met al mijn 61 jaren. Die show staat helemaal niet op papier. En iedere avond is het een beetje anders."

Het publiek vindt Nydia heerlijk, "delisioso". "Het publiek weet precies wat je geeft. Of je een kwart van je hart geeft, de helft, of je "kurason henter": je hart compleet op de planken legt. Als ik op de planken sta, krijgen ze mijn hele hart."

Engels- lerares en daarnaast een "tweede carrière" in de culturele sfeer. Maar bovendien moeder van twee kinderen. Hoe wist je dat te combineren?

"Geen probleem. De kinderen gingen altijd voor. En de rest kon of kon niet. Ik had er geen problemen mee, ik wist precies waar mijn prioriteiten lagen. Die lagen bij Alexander en Caresse en het was mijn grootste vreugde om daar aandacht aan te besteden. Als de gedichten opzij gelegd moesten worden voor de kinderen, dan was dat helemaal geen offer maar de normaalste zaak van de wereld. Ik had wel vrije tijd, want ik had een dienstmeisje voor dag en nacht. En als de kinderen in bed lagen, kon ik weg. Ik heb bovendien ontzettend veel hulp gehad van mijn vriendinnen toen de kinderen zo klein waren."

MOEDERSCHAP

Wat was de invloed van het moederschap op je artistieke werk?

"Toen mijn zoon werd geboren, was het net alsof ze een blinddoek van me weghaalde. Ik begreep mijn moeder, ik begreep de hele wereld, ik begreep moeder Aarde. Ik begreep alles toen mijn kind geboren werd. Ik veranderde totaal. Ik dacht dat ik lief had, want ik heb ontzettend veel van mijn neefjes en nichtjes gehouden, en ik dacht dat dat het maximum was van lief hebben. Totdat Alexander werd geboren. Toen begreep ik wat "houden van" betekent. Toen ik twee jaar later een dochter kreeg, was ik helemaal gelukkig met mijn twee kindjes. Het huwelijk was kapot, maar ik had twee hele lieve kinderen en die zijn een bron van kracht geweest. Want deze kinderen zijn aan je overgelaten, dus je moet groeien en je moet geven. De kinderen hebben me geactiveerd en toen ben ik doorgegaan. Ik ben ontzettend dankbaar voor mijn kinderen. Dat staat ook in mijn eerste gedichtenbundel: "Pa mi yunan ku gratitut pa tur e alegria ku nan ta trese den mi bida" (Voor mijn kinderen, met dank voor alle vreugde die zij in mijn leven brengen- HvK).

IN BAD

"Het woord opofferingen ken ik niet, want ik heb ervan genoten. Zelfs als mijn kinderen in bad gingen en zich poeierden en hun haar kamden, genoot ik daarvan. Dan ging ik stiekum achter het raam zitten kijken naar de kinderen. Mooie gave kinderen, gezond... hopi dushi."

Nu zitten ze allebei in het buitenland. Hoe vind je dat?

"Ik heb geluk gehad dat ik ze langer heb mogen houden dan de meeste mensen. Caresse was 21 jaar toen ze weg ging en Alexander bijna 25. Ik ben ontzettend blij dat ik ze zolang heb mogen houden. Dan kun je het werk een beetje beter afmaken, opvoeden en helpen vormen. Ik had mijn huis verdeeld zodat ze toch privacy hadden. We waren samen, maar als je je wilde terugtrekken, kon dat. Want privacy is voor mij heilig. Om jezelf weer gezond te maken, moet je zo nu en dan alleen zijn. En dat wou ik ze ook schenken.

> HET BOEK "Un deseo kumpli", is het lievelingsboek van Nydia Ecury.
>
> "Met dit verhaal ben ik ontzettend blij. Hier en daar is het autobiografisch. Als je andere dingen wil doen dan de 'normale' mensen om je heen, wil dat niet zeggen dat je slecht bent. Je bent alleen maar anders. Als je maar alle verantwoordelijkheid accepteert, van je wensen en je acties. Er zijn immers altijd alternatieven aan de andere kant."
>
> "Het verhaal gaat over een ster die wilde zwemmen. En ze zeiden: je licht gaat uit. De ster bleef maar volhouden: ik wil zwemmen! Hij heeft er heel lang over nagedacht en iedereen dacht met hem mee. Uiteindelijk nam hij zijn besluit en 'Shon Laman', de zee, is hem komen halen. Zijn vriendin zag het gebeuren en omdat ze al eeuwenlang van elkaar hielden zij ze: ik wil ook naar beneden.
>
> Ze gaan naar beneden. Ze trouwen daar en krijgen veel kinderen en kleinkinderen... en daarom hebben we zeesterren.
>
> Dus je weet het nooit. Als iemand een gekke wens heeft, weet je nooit wat voor goede dingen eruit kunnen komen."

VREEMDELING

"Ik denk dat het heel erg is als de kinderen zo jong weg gaan. Dan zijn ze nog niet helemaal gevormd. Soms heb je het gevoel dat er een vreemdeling terug komt in je huis. Dan denk je, is dat mijn kind? Want zeventien jaar invloed is niets vergeleken met vijf jaar Holland met de vrijheid die ze daar hebben en hier niet hebben gehad.

Omdat ik de enige ouder ben geweest voor de kinderen, is mijn invloed groot geweest en ik wil ze verder niet beïnvloeden. Ze kunnen nu precies doen wat ze willen. Als ze straks naar huis komen, vind ik dat fantastisch, maar als ze beslissen in het buitenland te blijven omdat daar betere kansen zijn voor de toekomst, vind ik dat ook prima. Als ze het goed hebben, ben ik blij."

"Mijn zoon heeft een keer gezegd: als je wist hoe vaak mij cocaïne wordt aangeboden, slaap je 's nachts niet meer. Zodra de kinderen uit huis gaan, vliegen alle dingen op hen af. Wat kun je doen, je kunt je kinderen toch niet binnenhouden? Je verminkt ze geestelijk als je ze vasthoudt. Dus het is loslaten en hopen dat je de kinderen sterk genoeg hebt gemaakt om die dingen te kunnen weerstaan."

ARUBAANSE

Je bent Arubaanse van geboorte, maar al zo lang woonachtig op Curaçao. Hoe diep zit dat Arubaanse gevoel nog?

"Het is er. En je kunt nog steeds horen dat ik Arubaanse ben als ik Papiamentu praat. Mijn stem gaat naar boven als ik een vraag stel. Vooral als ik een weekeinde op Aruba ben geweest." In feite is Nydia geen "goede" Arubaanse: "Ik schaam me dood als Arubaanse dat ik niet kan zwemmen. Trouwens ik eet ook geen vis en drink geen alcohol, dus ik ben een hele slechte Arubaanse. Ik heb wel platvoeten..."

"Ik woon al sinds 1957 op Curaçao. Ik heb hier mijn "home" gemaakt, mijn kinderen zijn hier geboren. Ik heb hier veel vrienden en ik heb hier veel meegemaakt. Toch ga ik zo nu en dan op Aruba kijken. Maar je krijgt me hier niet weg, ik zit hier lekker."

Wat vind je van de Status Aparte van Aruba?

"Ik vind het zo jammer. Ik had daarvoor een ruim gevoel van Antilliaanse te zijn. Het is alsof ze me iets ontnomen hebben. Ik vind het niet leuk dat als ik op Aruba kom, mijn geboorte- eiland, dat ik mijn paspoort moet laten zien. Ik vind niet leuk dat ik ander geld nodig heb. We zijn "aparte", het is lastig. We zijn te lang één geweest, samen geweest. Maar ja, de politici hebben natuurlijk genoeg redenen gehad om dit door te drijven. Persoonlijk vind ik het erg jammer, ze hebben me iets ontnomen. Ik weet niet precies waar of hoe, maar ik ben er niet rijker van geworden. Wat ben ik nu? Ik wist dat ik Antilliaanse was, maar als ik nu zeg dat ik Antilliaanse ben, sluit ik Aruba helemaal uit en dat wil ik niet doen."



'Toen mijn zoon geboren werd, was het net of ze een blinddoek van me weg haalden'

KRITIEK

Wat vind je van het niveau van de culturele activiteiten op Curaçao, bijvoorbeeld toneel?

"Ik denk dat het niveau hoger moet zijn. Dat vind ik noodzakelijk. Ik denk meer aan kwaliteit dan aan kwantiteit. Als er nou iedere week toneelstukken te zien zijn en het niveau is niet hoger, vind ik dat alleen maar jammer. In je keuze moet je naar boven stappen om het publiek ook naar boven te krijgen. Ik vind dat we meer kritiek moeten accepteren en dat de degenen die schrijven ook moeten durven kritiek te uiten.

De kinderen en ik hadden een afspraak met elkaar. We bekritiseerden elkaar om een buitenstaander geen kans te geven. We doen het zelf. Want ik vind dat in kritiek ontzettend veel liefde kan schuilen. Om iemand te beschermen tegen kritiek van andere mensen. Kritiek wil zeggen: deze fouten heb je gemaakt, maar je kunt ze verbeteren. Maar het is moeilijk, kritiek uiten en kritiek accepteren. Kijk, de mensen brengen hun plafond naar beneden en zeggen: "Kijk hoe groot ik ben", in plaats van op hun tenen te gaan staan.

PUBLIEK

Ik denk niet dat je als professional je brood hier kan verdienen. Een schilder kan hier bijvoorbeeld niet genoeg verdienen. Een regisseur evenmin. Het blijft toch non- professioneel. Maar ik vind dat in een land waar geen professioneel toneel is, degenen die aan amateur toneel doen, moreel verplicht zijn heel veel te geven en het niveau heel hoog te stellen. Het kan... het kan in het Papiamentu en het kan bij een amateur.

Ik denk ook dat het publiek gauw tevreden is. Het publiek moet hogere eisen stellen. Soms ga ik naar een toneelstuk en zie ik de mensen lachen en genieten en dan denk ik, waarom breek je je nek. Je wilt het tien keer beter doen, maar de mensen hebben nu al plezier. Maar het is een soort trots, je wilt het beter doen."

Maar dat wordt toch ook wel gewaardeerd?

"Uiteindelijk wel, maar op een lager niveau amuseren de mensen zich ook. Maar uit trots doe ik het toch beter. Als ik een one woman show geef, geef ik alles wat ik heb. Dat is commercieel gezien niet zo slim. Maar ik doe het niet voor de commercie, het is voor the arts sake.

BUITENLAND

Ik heb geprobeerd om iedereen te bereiken. Ik ben overal geweest om poëzie voor te dragen. Bij modeshows en cocktailochtenden en in de buurtcentra heb ik voordrachten gegeven. Wat ik leuk vind, is dat zelfs kleine kinderen mij proberen na te doen. Dat ik zelfs kleine kinderen heb kunnen bereiken. Ik hoop dat dit een inspiratie is en dat die kinderen later zelf iets gaan doen. Ik heb zeven jaar geleden een one woman show gedaan en er is nog niemand geweest die dat nagedaan heeft. Er zijn toch genoeg jonge mensen die dat zouden kunnen?"

Heb je je hier op de Antillen voldoende kunnen ontplooien?

"Een moeilijke vraag, want ik zou nooit in het buitenland willen wonen. Ik ben echt een "Island girl". Ik heb mijn zon nodig, ik wil in de tropen wonen. Het is niet eerlijk om te zeggen dat ik me beter in het buitenland had kunnen ontplooien als ik daar nooit heb willen wonen."

PAPIAMENTU

Papiamentu is voor jou heel belangrijk. Wat vind je van de ontwikkelingen op onderwijsgebied.?

"Ik vind het fantastisch dat een kind zijn eigen taal leert. Ik heb Papiamentu geleerd uit liefhebberij. Mijn vader en moeder waren erg streng. Als je Nederlands spreekt, spreek je Nederlands en als je Papiamentu spreekt moet je dat zuiver doen. We werden constant gecorrigeerd als we iets fout zeiden. Ik heb bij Aruba Esso News gewerkt, een blad dat wekelijks uitkwam en dat was Papiamentu en Engels en zodoende ben ik meer in die talen gaan doen. Na de oorlog heb ik in Canada aan de universiteit gestudeerd en daar heb ik meer aan mijn Engels gedaan. Dus ik hou ontzettend veel van die twee talen.

OT EN SIEN

In mijn show zie je dat ik versjes opzeg in het Hollands. Zuiver fonetisch. Als je ze van buiten leert, krijg je een acht voor taal, maar je weet niet wat er gebeurt. 'En Truitje gaat van school naar huis..' Maar Truitje ken ik niet. Het is niet mijn buurmeisje... Jet en Ot en Sien ook niet. Het zijn vreemdelingen voor je. En Gijs helemaal en die gekke ouwe Teun met die baard en een aap op zijn schouder. Ik vond het wel gezellig als de tante van Pim en Mien en Jet kwamen, die bracht cadeautjes mee. Maar ik vond het vreemd dat als je jarig was, er maar één kind mocht komen. En dat er alleen maar pannekoeken waren en geen bolo... Het is een totaal andere cultuur. Dus ik vind het fantastisch als een kind in zijn eigen taal leert en ook in zijn eigen taal tegemoet gekomen wordt als die op school gaat."

Dus als voertaal?

"Nee ik heb het niet over voertaal. Als vak vind ik het fantastisch. Als voertaal kan ik geen mening geven, want ik ben niet knap genoeg in die dingen."

Gevoelsmatig misschien?

"Gevoel is iets gevaarlijks."

'Ik ben echt een Island-girl'

'Op een lager niveau amuseren de mensen zich ook, maar uit trots doe ik het toch beter'

TOEKOMST

Wat zijn de plannen voor de toekomst. Ben je van plan om voorlopig nog met een zelfde tempo door te gaan?

"Ik ga zeker door met de boeken naar het Papiamentu te vertalen, en als ik inspiratie krijg, wil ik ook boeken schrijven.

Mijn gedichten zijn totaal inspiratie. Ik kan niet zeggen: ik ga nu een gedicht maken over dit of dat. Het is iets dat me overkomt. Het is geen techniek van mij. Jammer genoeg, anders zou ik iedere maand een boek kunnen publiceren. Het is bijna van elders, het komt en ik schrijf het op. En ik werk er aan, zodat het een beetje sterker wordt. Soms moet je een heleboel weg halen, dan blijft het puur en hou je de essentie over. Een gedicht hoeft niet lang te zijn. Soms is het korter nog sterker.

HERHALING

Voor het toneel heb ik andere mensen nodig. En dat betekent meteen veel meer werk en veel meer energie. Daarom kan ik wat toneel betreft niets beloven. Het enige dat ik kan beloven, is dat er op 10 december een herhaling komt van mijn oude one woman show. Geen nieuwe maar de oude. Ik wil niemand voor de gek houden dat ze een nieuwe show te zien krijgen.

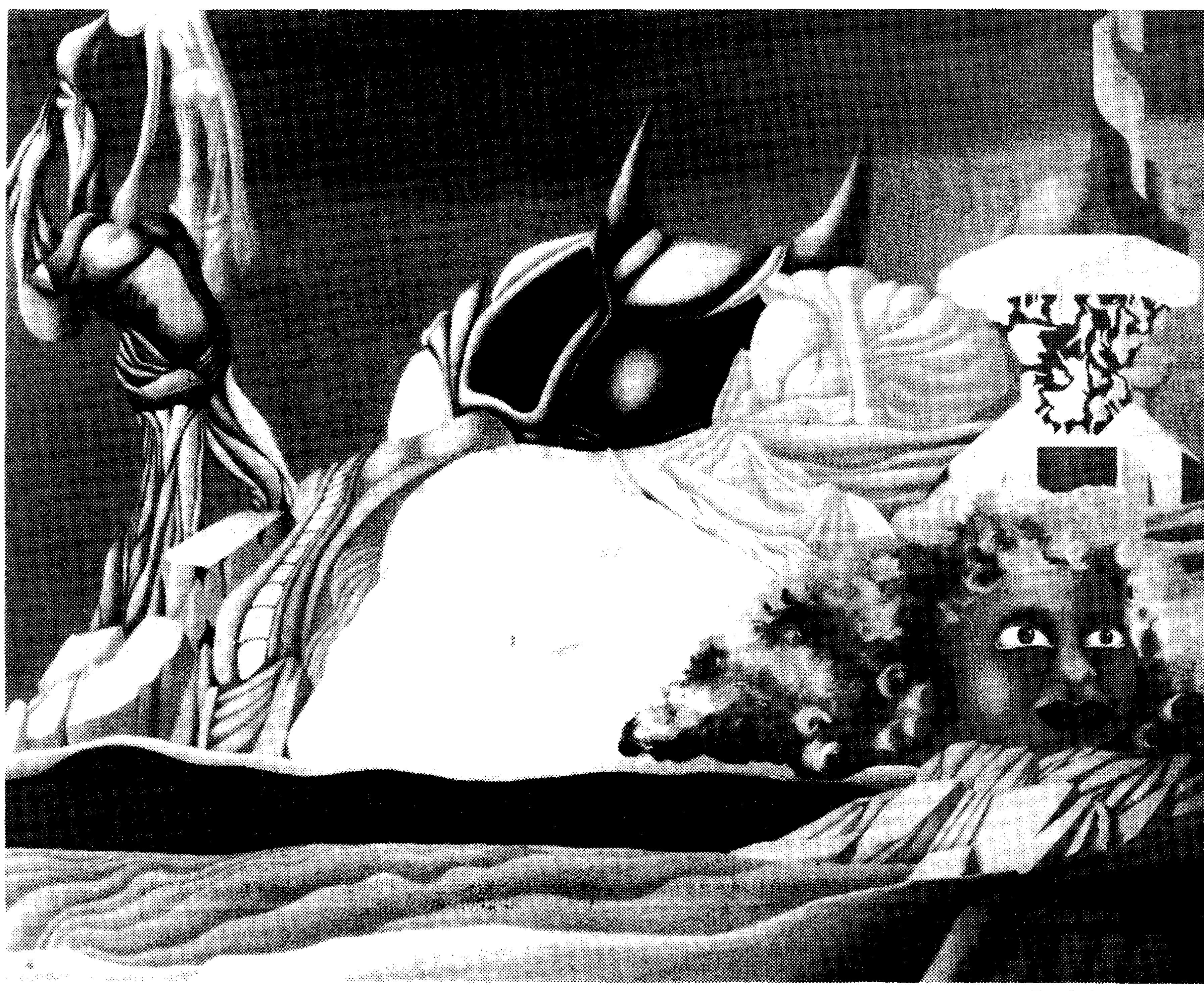
Het vertalen van boeken, daar ga ik zeker mee door. Ik heb al veel kinderverhalen vertaald en mijn aanstaande schoondochter, Desiree Lauffer die aan de kunstacademie in Nederland studeert, heeft er al een paar van geïllustreerd. Dus volgend jaar ga ik een boek uitgeven van vertaalde kinderverhalen met illustraties van Desiree Lauffer."

Rudy Martina

"Ik blijf Curaçaoenaar, al woon ik twintig jaar in Nederland"

door Nel Casimiri

"ER IS EEN facet aan het schilderen, dat ik niet onder controle heb. Ik ben ervan overtuigd, dat een schilder een bepaald type mens is. Je bent geen kunstenaar omdat je schildert. Het is een soort roeping, net als pastoor worden. Daar heb je geen macht over. Je moet het gewoon doen. Het is vooraf bepaald, er is geen ontkomen aan. Ik wist ook altijd al dat ik kunstenaar, schilder, zanger of toneelspeler wilde worden. Ik heb ook geen macht over het krijgen van de juiste inspiratie die leidt tot goed werk. Men vraagt weleens: "Hoe komt je aan die fantasie?" Dat weet ik niet. Ik heb wel controle over de uitvoering ervan, maar niet over waar het vandaan komt. Dat gaat heel diep". Zo sprak Rudy Martina over zijn schilderkunst in gesprek met NEL CASIMIRI naar aanleiding van zijn tentoonstelling in het CCC.



...into Rudy's dungeon landscapes...

Martina heeft in Nederland veel bekendheid gekregen door zijn muurschilderingen die hij op diverse plekken in Den Haag en omgeving heeft aangebracht. Soms in opdracht van de gemeentes, maar ook op particulier initiatief. Naast het schilderen en drukken is Rudy Martina ook musicus. Hij zingt in een band en de muziek en de teksten zijn ook van zijn hand.

TERUG

Na de afsluiting van zijn studie aan de akademie bleef Martina doorgaan met het bestuderen van technieken, vooral van de olieverf. Hij wilde het vak door en door leren kennen, ook hoe een schilderij het best geconserveerd kan worden. In die jaren had hij geen contact met Antilliaanse kunstenaars. Sterker nog, hij wist niet eens, dat er andere Antilliaanse kunstenaars in Nederland waren. Het eerste contact met hen werd pas gelegd in 1977 toen Luis Daal van het Antillenhuis naar zijn werk kwam kijken. Daarna bezocht Martina een expositie van Capricorne in Rijswijk en sindsdien zijn de contacten met Antillianen gebleven.

Zesjaar geleden kwam hij voor het eerst terug (hij was in 1965 weggegaan) om zijn werk op Curaçao te tonen. Hij deed mee met een groeps- tentoonstelling: «Terug naar de bron». Hij maakte daarvoor de poster en ontwierp de uitnodigingen, maar vóór de opening moest hij al weer terug naar Nederland. Nu is hij dan weer terug voor een tentoonstelling van veertig van zijn werken in het CCC- gebouw. Deze tentoonstelling is mede georganiseerd door de Sticusa.

Ook had José Capricorne hem uitgenodigd een workshop te geven voor de studenten aan de Akademia di Arte. Met die workshops is hij nu bezig. Het gaat om twee groepen, een beginnersgroep en een groep van gevorderden. Hij geeft ze aanwijzingen over de techniek van het schilderen en tekenen maar wil vooral het persoonlijke van hun werk benadrukken. Als schilder moet je eerst de techniek onder de knie krijgen, maar daarna moet je op een persoonlijke manier te werk gaan. Martina vindt het werken met de Curaçaose leerlingen erg boeiend en hoopt dat hij voor hen niet te ingewikkeld maakt.

KLEURSTOFFEN

Toen Rudy Martina jong was, was er nog geen Akademia di Arte op Curaçao. Er was ook geen traditie van beeldende kunst. Op Curaçao waren toneel, literatuur en muziek veel belangrijker. In de generaties voor hem waren ook maar weinig beeldende kunstenaars. Hij noemt de namen van Hipolito Ocalia en Maximiliano Nepomuceno. Maar vertelt erbij: "Daar had ik toen nog nooit van gehoord. Ik had alleen wel eens werk gezien van Chris Engels, op de drukkerij". En hij vroeg zich toen af of er ook Curaçaose schilders waren.

Martina is goed te spreken over het werken op de Akademia. Het materiaal is redelijk en de leerlingen zijn enthousiast. Hij zou wel graag willen dat ze ook leerden werken met natuurlijke pigmenten of met natuurlijk materiaal.

Dat is een persoonlijke liefde van Martina. Hij gebruikt graag tempera's in zijn werk en hij is op Curaçao ook al op zoek geweest naar kleurstoffen in de natuur. Op Hato, op de Tafelberg en op Bandabou kun je kleuraarde vinden en door dat te malen of te zeven en met bindstoffen te vermengen, kun je prachtige natuurlijke verf maken. Dat is ook de verf, die de indianen gebruikt moeten hebben voor hun rotstekeningen. Martina wil nog proberen uit te vinden welk bindmiddel de indianen hebben gebruikt, dat zo lang de tijd heeft kunnen weerstaan.

'IK WIL HET BESTE MAKEN'

Rudy Martina werd geboren op Curaçao en woonde van zijn tiende tot zijn achttiende jaar in het internaat van de fraters op Scherpenheuvel.

Daarna volgde hij eerst de St. Jozef LTS in Otrobanda om daarna in de drukkerij van de fraters op Scherpenheuvel te gaan werken. Daar werd hij opgeleid tot typograaf. Rudy wilde echter naar Nederland om verder te leren en meer van de wereld te zien. Toen hij de kans kreeg via een contract bij Standard Electric te werken greep hij die met beide handen aan. Twee jaar later werkte hij voor dat bedrijf en ondertussen begon hij aan de avondopleiding van de Koninklijke Akademie voor Beeldende Kunsten in Den Haag. Na die twee jaar bij Standard zocht hij zijn heil bij een drukkerij en zo kwam hij bij de Haagse Drukkerij te werken. Daar kon hij zich naast zijn opleiding aan de akademie verder ontwikkelen in het drukkersvak en daar heeft hij veel profijt van gehad. Op de drukkerij kon hij allerlei technieken uit proberen. In de pauzes tussen het werk had hij tijd voor zijn eigen experimenten. Een aantal aspecten van zijn schilderskunst, zoals de vlakverdeling en de precisie en netheid van uitvoering, hebben als oorzaak dat hij ook typograaf is. Hij doet nog steeds ook tijdschriftwerk, zij het nu als free-lance. In de drukkerij heeft hij ook een strakke werk- discipline geleerd. Hij werkt iedere dag een bepaalde vaste tijd op zijn atelier in het centrum van Den Haag.

...Payaso Grandi...



VERGELIJKEN

De eerste jaren na de akademie heeft Martina niet geëxposeerd. Hij was nog steeds bezig met een bestudering van de technieken en de mogelijkheden die olieverf, tempera en acrylverf boden. In die tijd bezocht hij geen musea en oriënteerde hij zich ook niet op het werk van anderen. Daarom verbaast hij er zich zo over, dat critici zijn werk wel in verband brengen met het werk van andere schilders. Al verschillende keren is zijn werk vergeleken met het werk van Willink, Koch of Dali. Martina begrijpt niet hoe zijn werk uit de jaren rond 1980 kon lijken op werk van anderen, die hij totaal niet kende. Misschien ligt het aan zijn precisie en zijn behandeling van de verf. Ook dat waren fijnschilders. Maar toen hij in 1979 in Amsterdam exposeerde met een groep andere fijnschilders, hebben ze zijn werk apart gehangen, omdat het helemaal geen overeenkomsten toonde met het werk van de andere schilders. Zijn kleuren waren ook heel anders. Martina werd een surrealist in Middeleeuwse stijl genoemd.

Martina windt zich op als hij met anderen vergeleken wordt. Hij wil met niemand vergeleken worden, omdat naar zijn mening dat niet kan. "Dali schildert schitterend, maar ik wil niet met hem vergeleken worden. Ik wil ook geen soort Willink zijn. Het heeft iets kleinerends: Je wordt in de toekomst misschien net als... Het werk van Martina is duidelijk te herkennen. Ik wil mij zelf zijn. Wat ik doe is heel erg herkenbaar als mezelf, overal. Ik heb een heel persoonlijke manier van schilderen. Vergelijk me maar met andere Antilliaanse kunstenaars of met Europese schilders. In Nederland vinden ze mijn werk non-europees. De laatste tijd is dat wat minder duidelijk. Ik gebruik duidelijke, felle kleuren, die onderling zeer contrastrijk zijn. Zelfs als ik werk, met bruin, grijs en blauw lijken ze fel. Dat ligt aan de groepering van de kleuren. Ook als ik helemaal abstract zou werken, zou het eigen zijn".

PERIODEN

Het werk van Rudy Martina, zoals het op de tentoonstelling hangt, is te verdelen in drie perioden. Het oudste werk, dat dateert uit de periode rond 1980, is het werk, dat door critici vergeleken werd met het werk van Willink en Koch. Het heeft felle, verzadigde kleuren, die inderdaad zeer contrastrijk zijn opgebracht met een grote precisie.

De tweede periode, waartoe het meeste werk, dat in het CCC hangt, behoort, noemt hij zelf Vari-tech- werk. Deze schilderijen laten een combinatie zien van druktechniek en kunstschildertechniek. De doelen werden voor ze beschilderd werden, van een structuur voorzien en na het schilderen gedrukt, waarna opnieuw met transparante verf verder geschilderd werd. Martina vertelde dat hij hiermee een heel nieuwe manier van schilderen had uitgevonden. Tijdens het experimenten met de Vari-tech-technieken is Martina ook steeds meer het figuratieve element gaan loslaten. Martina ziet het als een soort ontwikkeling. Zijn figuren liepen steeds meer in elkaar over. Ze vervaagden en het werd meer één geheel. Hij denkt dat hij zijn laatste Vari-tech-schilderij gemaakt heeft, hoewel er bij hem thuis nog een paar half-af staan.

UITDAGING

Met de derde fase, de fase waarin hij zich nu bevindt, denkt hij de richting gevonden te hebben, waar hij wil terechtkomen. Alles gaat nu in elkaar vallen.

"Dit is een grotere uitdaging dan ik ooit gehad heb. Het zal heel moeilijk worden. De doeken zullen wat groter worden. Er zullen geen echte figuren opstaan, die in scène zijn gezet, het zal geen verhaal vormen, maar een louter visueel gebeuren zijn. Alle technieken, die ik bezit, zal ik op een iets hoger niveau brengen.

Het wordt een soort abstract- realisme.

Alles wat ik tot nu deed, was om een zicht te geven op Verleden, Heden en Toekomst. Ik heb getraind om het in elkaar te laten vallen om de tijdloosheid weer te geven. Alles komt en vergaat weer. Je kunt dat zien in mijn twee laatste schilderij[e] «Maraviya» en «Herfst».

Ik ben bezig de uitdaging a[...] te gaan om dat te doen. Ik wil [...] uitdijend heelal weergeven, [...] als Asimov het beschreef. [...] heelal dat ontstaat en met [...] vanaf dat moment, begint ach[...] ruit te gaan. Alles gaat all[...] maar achteruit, hier ook. Wa[...] probeer, is me te gaan bezigh[...] den met het proces van opko[...] en vergaan. In mijn tweede p[...] ode schilderde ik ook deze[...] symboliek, maar toen wilde [...] het uit alle macht begrijpe[...] maken voor alle mensen, die e[...] aar kwamen kijken. Daar d[...] ik nu anders over. Ik doe het z[...] men het begrijpt of niet".

VOORSPEL

Martina legt uit, dat hij de V[...] ri-tech zat is. Die structuren[...] zijn schilderkunst beschouwt [...] nu als een intro of een voorsp[...] Hij wil, nu hij 43 jaar is, einde[...] de schilder worden, die hij z[...] altijd heeft voorgesteld.

"Ik ben tamelijk ambiti[...] wat het schilderen betreft. Ik [...] het beste maken, wat mogel[...] is. Ik laat ook zien, dat ik dat [...] dat ik ontzaglijk mooie en go[...] schilderijen wil maken, niet [...] leen goed, maar magistraal m[...] het worden. Als dat niet lu[...] dan alleen goed, maar ik wil e[...] poging wagen. Men zegt, dat [...] niet alles geef, dat kan ik ook n[...] in woorden, maar wel visue[...]

Een persoon kan wel belang[...] zijn, maar het gaat om de schil[...] rijen. Ik neem geen genoeg[...] met alleen maar staaltjes wa[...] toe ik technisch in staat ben. [...] die persoon hoort, dat ik Cura[...] oënaar ben, hoewel ik al twin[...] jaar in Nederland woon. Dan s[...] het niet, het voegt er iets aan t[...]

Wat ik weergeef, geeft een Cu[...] çaoënaar weer. Als ik over e[...] paar jaar het werk wat ik wil, [...] maakt heb, kom ik weer te[...] om het te laten zien en dan k[...] eenieder beoordelen of m[...] woorden lucht waren. Ik ben [...] van overtuigd, dat ik alles k[...] overtreffen wat ik tot nu toe [...] maakt heb".

POSITIEF

Rudy Martina vond de reacti[...] op zijn werk hier tot nu toe po[...] tief. Vanuit Europa vond hij h[...] moeilijk in te schatten wat m[...] er hier van zou vinden, maar h[...] viel goed uit. Kunst is ook niet [...] pisch Curaçaos, zei hij, noch A[...] tilliaans of Nederlands. Kunst [...] universeel.



...Salomé en Johannes de Doper...

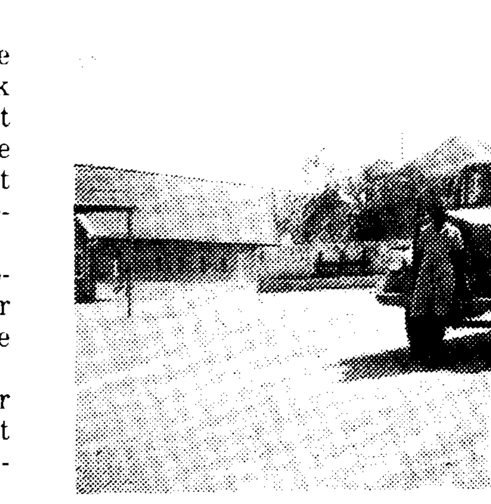
Op mijn vraag of de symbol[...] in zijn werk de mensen op Cur[...] çao ook aanspraken, kon hij ni[...] zo goed antwoord geven, omd[...] de meeste bezoekers reageerd[...] op de kleuren van zijn schilder[...] en. Over de onderwerpen zwe[...] men veelal. Alleen een enkeli[...] vond de onderwerpen van zi[...] Vari-tech- periode acceptabel[...] dan die van de voorgaande per[...] de. Wel vertelde hij, dat als h[...] vroeg wat ze nu het mooist vo[...] den, dat bijna altijd [...] «Maraviya» of «Herfst» was, e[...] enkele keer ook «Arabi[...] Nights», dus zijn laatste schild[...] rijen. Hij dacht dat de mens[...] voelden, dat deze doeken ze[...] emotioneel, van binnenuit, w[...] ren geschilderd. De mening v[...] het publiek en die van de criti[...] liepen echter meestal ver uitee[...] had hij wel al bij vorige e[...] posities opgemerkt.

Herinneringen aan 'Brakapoti'

'Een leerzaam tehuis'

NA ZEVEN JAREN LAGERE SCHOOL op Bonaire doorlopen te hebben, belandde ik op Brakkeput Ariba bij de Broeders, een instituut — hetgeen direct bleek — dat diende als een tehuis voor zowel Curaçaoënaars zelf, als voor Arubanen, Bonaireanen en Bovenwinders die later een vakopleiding konden volgen of die een opleiding in de stad wilden volgen.

Aanvankelijk wilde ik de technische richting in en daarom naar de ambachtsschool, maar mijn ouders beslelden er niets voor en tevens op advies van het hoofd van de school werd ik ingeschreven voor de Mulo op Curaçao. Zodoende volgde ik het St. Thomas College en later het Radulphus- college en kwam ik daarna op Aruba terecht.



Het reizen op zich was in die tijd een avontuur en afhankelijk van de "gezinsbeurs" kon je met het vliegtuig, per schip of met de "Evelyn", een motorschip dat destijds al ruim één jaar in bedrijf is geweest.

Met een zeilschip was je volkomen aan de grillen van de natuur overgelaten en wist je nooit hoe lang die reis zou duren.

Tijdens een vakantiereis naar Bonaire is het voorgekomen dat het schip een hele nacht vanwege de sterke stroom tussen Curaçao en Klein Curaçao bleef rond dobberen zonder vooruit te kunnen, een reis die overigens 30 uren in beslag nam. En dan te bedenken dat, om niet zeeziek te worden, het beter is je op het dek te stationeren ondanks de koude wind en het spettende zeewater.

Brakkeput bestond uit: een hoofdgebouw waar de Broeders verbleven en een keuken, waar al de maaltijden werden klaargemaakt met als inhoud grote potten die een veelvoud bevatten van wat je thuis gewend was;

een z.g. "kleine refter" met op de begane grond een recreatiezaal, eetzaal en een aantal badkamers. Het baden moest altijd met de nodige snelheid geschieden, gezien het grote aantal jongens dat van de badkamers gebruik moest maken. Sensatie zat ook in tijdens de "windstille" periodes, want je wist nooit van tevoren hoeveel water er zich nog in het waterreservoir bevond met het gevolg dat je soms met je baddoek schuimrestanten moest afvegen. Het was namelijk zo, dat er windmolens in bedrijf waren die het waterreservoir moesten bijvullen.

KAPEL

Op de eerste verdieping bevond zich de slaapzaal voor de kleinere jongens en een kapel waar we iedere ochtend naar toe moesten. Later werd dit drie maal per week.

Ten westen van de refter had je een overdekte ruimte, welke later diende als trainingscentrum van de fanfare "Luctor et Emergo" waar menige jongen een blaasinstrument leerde bespelen.

Even verder:

een timmerwinkel met daarnaast een ruimte die later diende als slaapkamer voor de jongens die de HBS bezochten.

een studiezaal waar je onder toezicht je huiswerk kon afmaken.

de grote refter voor de grotere jongens bestaande uit een slaapzaal, met daarnaast de woonkamer van de directeur en met een recreatie- en eetzaal.

een "bankwerkerswinkel", welke ten zuiden van de refter was gelegen.

Tussen de slaap- en de eetzaal verhief zich boven alles uit het waterreservoir, dat het gesticht van water voorzag. Een belangrijk middelpunt uiteraard; zonder dit gevulde reservoir geen drinken, eten of baden. Overigens was dit pleintje de trainings- basis van de "Snarenbrekers" (gitaarensemble") en zwemmen, vissen, zeilen, atletiek en muziek. Gezien de twee beschikbare velden gingen de veldsporten natuurlijk volgens schema.

Toen ik daar aankwam, bestond nog het voetbalelftal "Trupiaal", dat in KSC- verband competitie speelde. Gezien het verloop in het spelers- bestand is dit officiele elftal later ontbonden en mochten de overige spelers die dat wensten, zich inschrijven in een team uit de stad of omgeving. Zo kon het voorkomen dat je in Brakkeput als compagnon naast elkaar speelde en in de stad als rivalen tegenover elkaar stond.

Dit hield echter niet in dat Brakkeput later niet in teamverband naar buiten trad. In los verband trad het elftal tegen andere teams uit de omgeving aan en ik kan me nog herinneren, dat we ook een keer tegen de bemannings- leden van de "Karel Doorman", speelden. Op een gegeven ogenblik voelde het elftal zich zo sterk, dat het idee werd geopperd om het team in te schrijven bij de voetbalbond. Dit plan leed echter schipbreuk, aangezien bij evaluatie bleek dat in de komende jaren meer dan de helft van de spelers het gesticht zou verlaten.





KWALITEIT

Dat de kwaliteit op een behoorlijk niveau bleef, bleek toen een elftal gevormd werd om tijdens de vakantie op Bonaire te spelen. Het resultaat was: twee gewonnen wedstrijden en één gelijkspel. De tegenstanders waren: een team uit Rincon, Deportivo en Uruguay.

Een andere wedstrijd die mij nog is bijgebleven is de volgende. Iemand kwam eens een keer op het idee een competitie te organiseren tussen de Mulo- en HBS-scholieren, de ambachtsschoolleerlingen en de jongens die intern een vakopleiding volgden. Ons team werd als de zwakste broeders aangemerkt, gezien het feit dat er enige deelgenoten bij waren die nog nooit een bal hadden aangeraakt en een Surinaamse klasgenoot onder de lat stond die nog nooit een actie is geweest. Desondanks is het een overwinning geworden en onze doelman heeft zich tijdens deze wedstrijd als de beste keeper van het gesticht ontpopt.



"smederij" voor allerlei toekomstplannen.

Brakkeput beschikte over twee voetbalvelden, waar men naast de voetbalsport ook baseball, softball en atletiek kan beoefenen.

Het totaalcomplex was omringd met mango- en mispelbomen die nog herinneringen uit het verleden opriepen. Vlak aan het Spaanse Water dat als zwem-, zeil- en visterrein door de jongens werd gebruikt, stond nog een kalkoven die een tijdje in bedrijf is geweest.

VROEG OP

In Brakkeput was het steeds vroeg uit de veren: vijf uur. Eerst naar de kapel, ontbijten en dan naar school of werk. Voor velen echter geen ongewone zaak in die tijd. Met een truck werden wij naar school in de stad gebracht en daar weer opgehaald. De HBS- jongens gingen een tijdje met een autobus naar school, gezien de verschillende schooltijden.

Als er tijd overbleef naast de studie was er volop gelegenheid voor recreatie: voetbal, baseball, softball, tafeltennis, volleyball,

Eenmaal per jaar werd een sportdag gehouden en konden wij onze vaardigheid tonen in de diverse atletiek- onderdelen zoals, speerwerpen, kogelstoten, discuswerpen, hoogspringen, verspringen, 100 meter sprinten en lange afstandlopen. Dit was een goede test om mee te kunnen doen aan de wedstrijden in het Stadion.

Voor zwemmen was er volop gelegenheid, gezien de ligging nabij het Spaanse Water. Nabij Kalkoven was een springplank gebouwd en de jongens die lange afstand zwemmen gewend waren, riskeerden vaak een tocht tot aan het "witte zand". Voor de andere liefhebbers was een vaartocht mogelijk aan boord van een oude "speedboat" uit de oorlogstijd waarin geen snelheid meer zat. Het kwam wel eens voor dat de motor onderweg verdere dienst weigerde. Gelukkig dat er steeds een Broeder, kapitein, stuurman en machinist aan boord waren, die iedereen weer heelhuids naar huis konden manoeuvreren. Een zeer nare ervaring was dat tijdens een van die tochten een jongen een vingerkootje kwijt raakte. Het luik viel op zijn vingers bij het afdalen naar het ruim. Dit overkwam ook een andere jongen bij het springen uit de truck.

Om de twee weken was het familiebezoek. De jongens uit Banda Abao brachten dan het weekeinde thuis door en de andere kinderen die ergens familie hadden zitten, konden op zondag op familiebezoek.

Voor de jongens van de andere eilanden die gedurende de vakantie om de een of andere reden niet naar huis konden, werden door de Broeders extra activiteiten ontplooid. Eenmaal kwam het voor dat een dagtrip naar een van de baaien te Banda Abao werd georganiseerd. Het werd echter een paar dagen bivakkeren aan het strand. De truck raakte namelijk defect en zou die dag niet gerepareerd kunnen worden. Een aardigheidje dat tevoorschijn kwam bij een van de groepjes was het experiment om aardappelen te koken met zeewater, en het smaakte ook nog, behalve dan de onderste laag.

PLATENSPELER

Een andere leuke ervaring die mij is bijgebleven, deed zich voor tijdens een periode waarin enige HBS- gangers gebruik konden maken van een aparte ruimte als slaapgelegenheid. Iemand bracht een oude platenspeler die we met moeite aan de gang konden krijgen. Met veel moeite en gepruts kon met de nodige ballast de "speelarm" de plaat bereiken. Stoppen wilde dat ding echter niet op het eind en kregen we steeds hetzelfde liedje te horen. Vermoeid na een zware dag vielen we die nacht allemaal in slaap en toen we de volgende ochtend werden gewekt was de platenspeler nog steeds vrolijk bezig.

De Jongensstad kende nog een tijdje een blad "de Brakkeputter", waarin zowel de jongens als de broeders een artikel konden opnemen. Het is een moeilijke zaak geweest het blad steeds vol te krijgen.

Brakkeput was een Jongensstad met een "heterogene" bevolking. Je had er jongens van al de eilanden en men leefde en woonde er als familie naast elkaar en leerde verdraagzaam te zijn en andermans meningen te respecteren. Het was geen "autocratisch of autoritair systeem": de verzorging door de Broeders ging soepel en als automatisch. Dat wil echter niet zeggen dat er geen klappen zijn gevallen en dat de Broeders geen meppen uitdeelden. De storm luwde dan echter vrij snel.

Door de jaren heen is Brakkeput voor tientallen Arubanen een leerzaam tehuis geweest. Evenals in Brakkeput wonen hier talloze oudbewoners van de diverse eilanden geruisloos als broers naast elkaar. Ik wil hierbij namens al de "oudbewoners" van Brakkeput uit Aruba, de Broeders bedanken voor hun bijdrage in onze opvoeding en hen van harte gelukwensen. Voor de Broeders en de "oudbewoners" die ons reeds zijn voorgegaan naar een betere wereld: dat zij allen in vrede rusten!

CIRO MARTIS
Hoofd Registratuur
Aruba

'The special smell'



THE YEAR WAS 1955. I departed from Saba and after two weeks on St. Maarten the great day arrived. It happened to be September 22nd, 1955. I had made 14 that day. It was to be my first plane trip to Curaçao. A DC 3 operated by KLM. It was a 3½ hour flight. Recently, to be exact, this year September 22nd, 1987, I was once again reminded of that first trip. Once again I was headed for Curaçao, leaving St. Maarten at midnight, passing through hurricane Emily. It was a rough ride. My fellow Senators, Marcel Gumbs and Kenneth van Putten congratulated me on the way down. I told them then of my first ride in an aeroplane. My first trip to Curaçao. To Brakkeput! Away from home and family for the first time. To new beginnings in what for me was a strange culture, a strange world.

The old DC-3 arrived in Curaçao in the night. Saba had no electricity in those days, and St. Maarten had only a small lightplain in Philipsburg which operated only a few hours in the evening. You can imagine my awe, my fascination with seeing the lights of Curaçao for the first time and from the air! I am reminded again and again of that first trip each time I fly over a lighted city at night!

Overste Francois Soöntiens and Broeder Smets were there to meet me in a Studebaker Car. On the way to Brakkeput I remember they were asking me a number of questions in Dutch. On Saba we received very little Dutch in those days, but enough that I can remember Broeder Smets telling Overste Soöntiens "Maar deze jongen kent geen fluit Nederlands". (This boy doesn't understand one bit of Dutch!).

When we arrived in Brakkeput, before the car could come to a proper stop, I was greeted by a fellow student from Saba, by the name of Christian Zeegers, who poked his head in the car window!



LAST NAMES

Now on Saba where practically the entire island is now either Hassell of Johnson, it was not customary to call people by their last names. Only as a matter of respect. Not as a means of identification. But somehow the "Promised Land People" to whom Christian belonged, had the habit of calling people by their last names. From the moment the car stopped, Christian poked his head in the car window and said: "Johnson boy, they does serve you black tea with lime in it in this place!" The next morning much to my distress I realized he was not exagerating. And with that introduction to Brakkeput, the first lap of my journey was completed.

I spent five years in Brakkeput. I arrived at age 14 and left at age 19, so that my formative years, my teenage years were all spent there.

I have many wonderful memories of Brakkeput. Of the food I tell my children now of the "boonchi-stoba" and the "pan-frances". I have yet to come across a "boonchi-stoba" as good as those we used to have in Brakkeput. And I will always associate "pan frances" with Curaçao.

FIRST FIGHT

It was the same Christian who got me into my first fight. Aubrey Sealy (yes Aubrey!) was playing a game of pool with another boy from Bonaire. I had never seen a game of pool before. On Saba we had no games. We got our exercise and sports from doing odd jobs on the flanks of our mountain home.

Aubrey said something in Papiamentu and Christian said to me: "Johnson boy, that fellow curse your mother, man!" Without questioning Christians knowledge of Papiamentu (he had only arrived in Brakkeput a week before I did), and already homesick for my dear mother, I flew into Aubrey and the fight was on! The first fight was a draw! The next day with the Bonaire delegation edging him on, Aubrey won the second fight! A few days later with the Saba team edging me on Aubrey lost, and worst of all he cried. You never cried in Brakkeput! It was the worst sign of weakness! Even if you lost a fight, you retreated with a few "Coba Mama's" and you retained your dignity.

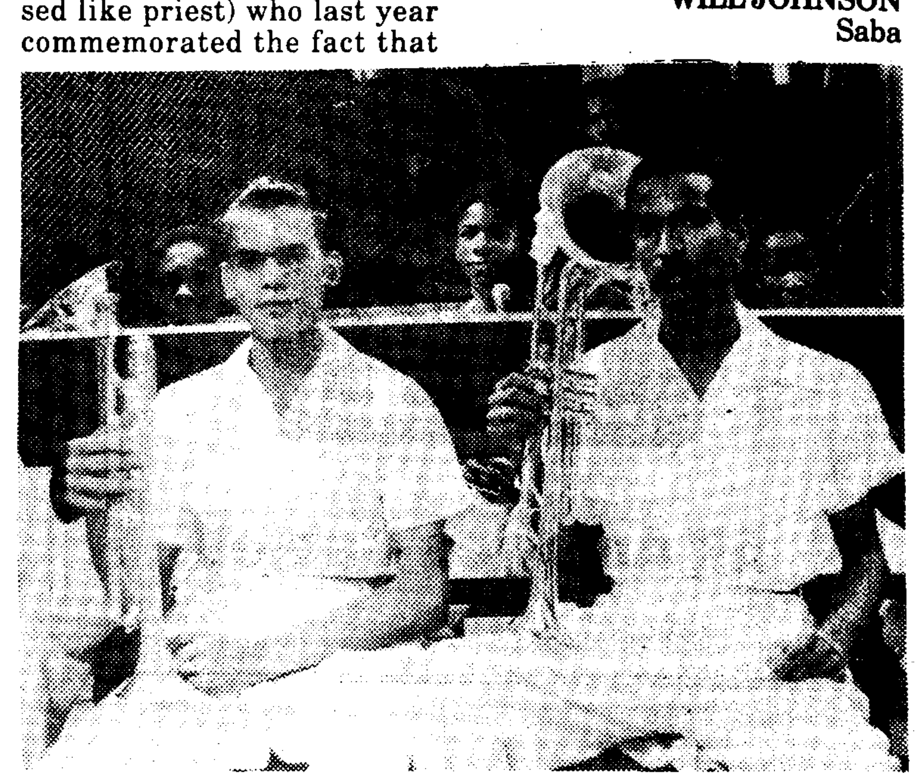
After that and until this day Aubrey and I were friends. Pacheco Domacassé will tell you that we had a fight also. He claims he won. I think I did. But we are still friends! I tried to beat James Maduro of Statia twice, but old Chuchubi as he was affectionately known to all in Brakkeput won both fights. After that it was smooth sailing all the way, no more memorable fights to look back to.



I like to think of the men of Brakkeput today as the "Brakkeput Army". The place was run like an army camp. At 5 am the brother would come out from his room and put on the bright lights in the "grote slaapzaal". At 5.05 am your bed must be made. At 5.15 am you must have brushed your teeth and be finished with the bathroom and headed to church which started at 5.30 am and at 6 am you were back in the dining room. At 7 am we gathered to the sound of the bugle, in formation, in front of the old "landhuis" building, said a prayer and then off with the bus to school with old faithful Benny the driver from Montaña.

In my case it was Mgr. Zwijsen College first, then Radulphus College, then back to Zwijssen where I obtained my MULO diploma, July 2nd, 1960. Those schools were run by the Fraters (also brothers, but dressed like priest) who last year commemorated the fact that they had been establishing schools and teaching on Curaçao since 1886. I count myself privileged to have gone school to a number of these Fraters.

In Brakkeput each boy had a task and there was no time for idleness. The idleness which breeds corruption in our youth of today.



HONOUR ROLL

The names of students from Brakkeput sounds like an honour roll, Minguel Pourier, Max Pandt, Damian Leo, Rudy Ellis, Angel Salsbach, Lou Halley, Leonaris Buncamper, James Maduro, Aubrey Sealy, Pacheco Domacassé, Dr. Aurelius Scot and his brother Mervin etc. etc. Brakkeput was a key stone to the building of a nation. Boys from various islands were brought together and formed life-long relationships. Today we ask ourselves why were institutions like Brakkeput allowed to collapse for lack of proper government funding? We feel that a great opportunity was lost, and we lament this.

Among my fond memories of Brakkeput are the various weekend excursions which we used to make to every crick and corner of Curaçao.

Two years ago I took my children to see Brakkeput. It has all changed now. All houses along the shoreline and the "grote eiland" all built up, yacht club and all. We used to wade there along a causeway that would dry up at low tide and go exploring and fishing all over the island.

But to me the "Brakkeput" of my youth will never change. I identify places and events with smells. I have a great sense of smell. I travel frequently to Curaçao still. A few weeks ago on one of my many trips there, I was driving with a friend through the countryside during a big rainstorm. We used to long for rain'. So accustomed to it on Saba it was one of the things we missed most. We would savor the rainfall when the rainy season finally arrived. Suddenly during that recent rainstorm the smell of the countryside rose up to meet me, and once again it took me back to Brakkeput. Long ago and far away. Pleasant memories of a wonderful youth. Memories of dedicated brothers who looked after our welfare.

After these many years I say with all sincerity, with all those "Kruisvaarders van St. Jan" in mind who moulded us from young rebels into future responsible citizens; I say with complete honesty and humility and thankfulness, having even acquired a taste for black tea with lime, God bless Brakkeput!

WILL JOHNSON
Saba

KRUISVAARDERS

50 jaar Curaçao

IN 1921 VERSCHEEN een boekwerkje, geschreven in een wat barokachtige stijl en met een woordkeus uit de tijd van het 'Rijke Roomsche Leven', dat ogenschijnlijk niet afweek van de andere uitgaven in die tijd. Het boekje, geschreven door Jac. van Ginneken S.J., kreeg de titel mee 'Kruisvaarders van onzen tijd' en werd aangeboden voor twintig centen.

Een boekje, waarvan men kan verwachten, dat het een facte zal belichten van het toen geldende geïnstitutionaliseerde en hierarchisch ingekaderde kerkbeeld. Maar dat is geenszins het geval.



Hoewel de leer in 1987 noerts heeft met de woordkeus en ervaart, dat de schrijver als kind van zijn tijd gebruik maakt van denkpatronen, die nu geheel of gedeeltelijk zijn achterhaald, kan bijna niet ontkomen, dat hier een man aan het woord is met een visionaire blik.

In eenentwintig pagina's legt Van Ginneken een wereldvisie op tafel, zo revolutionair, zo afwijkend van de toen geldende normen, dat het geen verwondering wekt, dat hij maar weinig adhaesie-betuiging heeft ontvangen.

In een tijd, waarin iedereen dacht, [illegible] van het Christendom [illegible] kwestie [illegible] van [illegible] van de [illegible] daarom [illegible] kenn[illegible] conclusie [illegible] tisch is [illegible].

Er is [illegible], zegt Van Ginneken.

Het zal noodzakelijk zijn, dat de mensen, dat ieder mens, zich een mentaliteit eigen maakt en uitdraagt, waarin een rechtvaardige, een vredevolle wereld zich kan ontwikkelen. En Van Ginneken [illegible] hierbij op leken, in allerlei beroepen. Zijn redenering: vanuit deze groep zullen mensen als [illegible] naar ontwikkelings[illegible] - de toenmalige missie[illegible] - moeten gaan om samen met daar wonenden te bouwen aan een nieuwe wereld.

Wel haalbaar bleek het vormen van een groep ongehuwde mannen die zich inzette voor de mannelijke jeugd, die [illegible] gezinnen, [illegible] gedachten, deden [illegible] religieuzen. Hun inzet [illegible] en uit het niets [illegible] een soort [illegible] de [illegible] jong[illegible] gel[illegible].

V[illegible] ken[illegible] der[illegible] Antillianen [illegible] wer[illegible].

Maar [illegible] Van Ginneken was niet tot ontplooiing gekomen. Zijn Kruisvaarders waren eerwaarde broeders geworden, terwijl het [illegible] hij [illegible] kin[illegible] doe[illegible] hij [illegible] zij getrouw [illegible] ren hebben [illegible].

zij zich maar voor een deel van hun leven willen verbinden; of...'.

De 'Kruisvaarders van St.Jan', vijftig jaar op Curacao. Wat zijn het voor mensen?

Het zijn heel gewone mensen, die in de maatschappij functioneren. Er is geen zichtbaar onderscheid met anderen. Toch is er bij hen iets, dat hen tot een groep heeft [illegible] waarin zij elkaar hebben gevonden. Dat iets is het evangelie van Jezus Christus.

Die boodschap willen zij uitdragen, niet door prediking, maar door daden, door mee te bouwen aan een wereld die zinvol is.

Dat hebben de 'Kruisvaarders van St. Jan', de 'Brudernan di Brakapoti' op Curacao vijftig jaar lang gedaan. In alle bescheidenheid, zonder zich te zeer aan de weg te timmeren en luidruchtig hun successen te verkondigen.

Vele, vele Antillianen en Arubanen zijn hen dankbaar. En terecht.

Gevoelens va[illegible]



"Brudernan di Brakapoti" [illegible] die de Curacaose [illegible] gaf aan de "Kruisvaarders [illegible] Jan, [illegible] [illegible] Op [illegible] tot op de dag van vandaag nog [illegible].

Vandaag, vijftig jaar nadat Broeder Maalstee, Hoedt en Heesakkers [illegible] Curaçaose bodem [illegible] waren [illegible] put zeer actief. Zij zochten voor het onderwijs, in het bijzonder voor technisch onderwijs, sport,

padvinderij en verschillende andere sociaal-educatieve organisaties.

Veel erkende personen in onze gemeenschap kijken met trots terug op de begeleiding die zij kregen in de moeilijkste jaren van hun leven, de pubertijd. De naam "Jongenstehuis Brakkeput" zal bij velen blijde herinneringen terug brengen aan de jaren dat zij solidariteit en discipline kregen bijgebracht in Landhuis Brakkeput Ariba onder leiding van de Broeders.

Ik kan me indenken dat er naast de blijde herinneringen ook gevoelens [illegible] voorgaande generatie een educatief centrum als Brakkeput nodig heeft.

Juist in deze tijd waar het [illegible] van een bron van veiligheid, [illegible] schermd [illegible] der, hebben [illegible]

Verantwoordelijkheid

TERWIJL WE VORIG jaar het 100-jarig bestaan van de Fraters op Curaçao memoreerden en alles wat zij voor het eiland betekenden, staan we vandaag voor een gelijksoortige gebeurtenis, waarvan de waarde misschien niet door iedereen voldoende wordt ingeschat.

De Broeders van Brakkeput hielden hun activiteiten een beetje afzijdig van de gemeenschap. Zelfs als zij Brakkeput even verlieten, kwamen zij nog amper met de bevolking in contact. Met uitzondering van 'speciale gevallen', zoals bijvoorbeeld broeder Soontiëns op zijn scooter.

Als je als kind op Brakkeput woonde, stond je weleens verbaasd over het feit, dat zo weinig mensen wisten wat zich daar allemaal afspeelde. Er waren zelfs mensen die dachten dat Brakkeput bestemd was voor moeilijk opvoedbare kinderen of wezen en niet een instituut waar jongeren van alle eilanden terecht konden voor een opleiding.

Dat gebrek aan kennis over "Jongensstad Brakkeput" heeft er zeker toe geleid, dat een deel van de gemeenschap het zonder de goede opleiding moest stellen die daar werd gegeven. Wij, die wel zo gelukkig waren dat we die kans kregen, vieren vandaag meer dan ieder ander, samen



met de Broeders hun jubileum. We zijn blij dat zij ons verantwoordelijkheid hebben bijgebracht en discipline, hetgeen tot uiting komt in elke sector waar wij nu werkzaam zijn. We zijn ook blij dat we onder hun leiding hebben leren samenwerken en een gevoel van waardering voor elkaar leerden opbrengen, ondanks de verschillen tussen de eilanden waarvan wij afkomstig waren.

Nu zijn we er trots op dat we op elk deel van het eiland of op andere eilanden vrienden tegenkomen, met wie we een belangrijk deel van ons leven hebben doorgebracht in een "nest", dat goed werd beschermd door de Broeders.

Ook al mocht het zo zijn, dat de activiteiten van de Broeders van Brakkeput niet zo bekend zijn geworden binnen onze gemeenschap, wij zijn in elk geval blij dat de leerlingen nu op verschillende terreinen in alle eilanden kunnen bewijzen dat het zaad dat de Broeders hebben uitgestrooid, in goede aarde is gevallen. Ik ben van mening dat dit de beste erkenning is die wij, als ex- leerlingen, aan onze opvoeders kunnen geven die alles hebben gegeven om ons goed voor te bereiden op de maatschappij.

Natuurlijk gaan onze gedachten ook uit naar alle Broeders die er niet meer zijn om onze feestvreugde te delen. Dat God Almachtig hen erkenning mag geven voor al het goede waar wij van hebben genoten.

Voor alle broeders die ons feest wel mogen delen: dank en meer dank en mijn oprechte hoop is dat alle tekenen van erkenning die zij in deze dagen ontvangen, voor hun een bevrediging betekenen.

Aan alle Broeders en ook de ex-leerlingen een hartelijk "pabien".

MIGUEL A. POURIER
(ex- leerling van Brakkeput)

[illegible]stalgie

[illegible] Brakkeput dat [illegible] alternatief voor [illegible]

[illegible]

derwijs te genieten dat de Broeders hen gaven.

Wederom hebben we een [illegible] ... Terugkijkend op hetgeen jullie hebben bereikt, [illegible] ons, wat wij nog niet hebben gedaan en dat zal ons stimuleren om, nu het nog niet te laat is, jullie stappen te volgen.

Politiek

"WE HEBBEN EEN historische fout gemaakt door een internaat als "Jongensstad Brakkeput" te laten sluiten", [illegible] gedeputeerde [illegible] toegedaan, die zelf leerling is geweest bij de Broeders van Brakkeput. Als hij [illegible] periode



was uitgebreid, zouden we nu over een waardevolle instelling beschikken waar jongeren met problemen opgevangen kunnen worden."

Brakkeput was volgens Salsbach op de [illegible] een gezonde samenleving voor jongens van de [illegible] den van de Nederlandse [illegible] voor vele jaren [illegible] "Een samenleving die ons respect voor elkaar bijbracht, tolerantie [illegible] Antillianen [illegible] ving ook als [illegible] een jongeren van [illegible] bevorderde." Er werd [illegible] bijgebracht en er was [illegible] gewerkt met begeleiding van de broeders. Aan de andere kant [illegible]

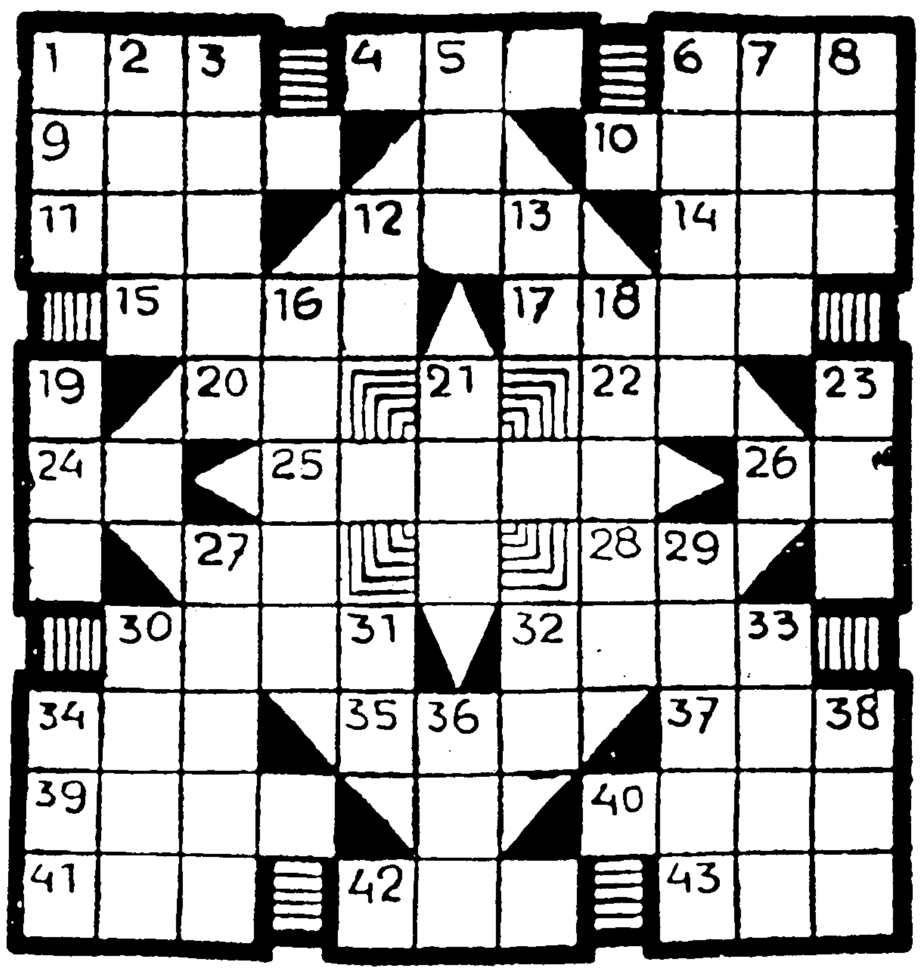
ren om hun creatieve kunsten verder te ontwikkelen. Jonge schrijvers konden bijvoorbeeld hun verhalen kwijt in de "Brakkeputten".

Salsbach kwam hier ook voor het eerst in aanraking met de politiek. Daar konden de jongeren ook in oefenen als gedeputeerde of gezaghebber van "Jongensstad Brakkeput".

"Een [illegible] die ons leerde op [illegible] met [illegible] zou [illegible] ren om jeugd te vangen en te stimuleren om door te zetten."

"Broeders van Brakkeput, Kruisvaders van St Jan, masha pabien met jullie 50-jarig jubileum [illegible] wat jullie hebben gedaan voor een groot deel van de jeugd van de Nederlandse Antillen", zo schrijft Salsbach.

Kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. speelgoed; 4. weesgegroet; 6. huisdier; 9. vuurverschijnsel; 10. tijdelijk gebruik; 11. zwaardwalvis; 12. Europeaan; 14. watering; 15. Europeaan; 17. zanggroep; 20. staatsbedrijf; 22. lengtemaat; 24. aardrijkskundige aanduiding; 25. traag; 26. vrouwelijke titel; 27. persoonlijk voornaamwoord; 28. oude lengtemaat; 30. kampeergerei; 32. uniek; 34. masker; 35. jongensnaam; 37. moment; 39. insekteneter; 40. rivier in Engeland; 41. hoeveelheid; 42. familielid; 43. knaagdier.

VERTICAAL: 1. voor; 2. plaats; 3. oprakelen; 5. levende have; 6. zuil; 7. bloedvat; 8. drank; 12. voorzetsel; 13. godsdienst; 16. plaats in Duitsland; 18. plaats in Overijssel; 19. insekteneter; 21. onwetend; 23. vangwerktuig; 27. mijt; 29. inhoudsmaat; 30. ambtsgewaad; 31. geheel de uwe; 32. titel; 33. goedertierenheid; 34. voorzetsel; 36. familielid; 38. Europeaan.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van deze Amigoe- kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar(es) van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

Josje Tromp
Tanki Leendert 160
Aruba

De winnaar(es) kan zijn / haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe Aruba, Nassaustraat 110 (tijdens kantooruren).

Oplossingen moeten ingediend zijn vóóR donderdag 5 november 1987 tien uur 's morgens en duidelijk op de enveloppe vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.

DE GOEDE inzending had er aldus uit moeten zien:



Dodelijk medicijn: drie jaar

WHITE PLAINS — Drie jaar gevangenisstraf is Mohammed Haleen Khan opgelegd wegens dood door schuld omdat een door hem vervaardigd geneesmiddel het leven heeft gekost aan vier Peruaanse kinderen. De man stond terecht in New York.

Federale rechter Richard Daronco onderbrak bij de behandeling van deze zaak de advocaat van de beklaagde, Robert Pondizi, met de mededeling dat hij het niet met de pleiter eens was dat diens client spijt had over het gebeurde. Integendeel, aldus de rechter, hij kon geen greintje wroeging bij de beklaagde bespeuren. Daarnaast legde hij de man nog twee jaar voorwaardelijk op met een boete van duizend dollar terwijl hij ook nog eens een bedrag van 266.000 dollar moet terugbetalen aan de overheid, dat Khan had ontvangen als onderdeel van een contract voor de vervaardiging van medicijnen.

De 47- jarige Khan heeft zijn schuld bekend voor het exporteren van het bedorven medicijn. Voor vier kinderen in een ziekenhuis in Lima aan wie het medicijn werd toegediend, betekende het de dood. Na een diepgaand onderzoek werd de schuldige, US Materials Co opgespoord. In maart 1986 deed het ongeluk zich voor.

Miss Universe naar Taiwan

TAIPEI — De schoonheidsverkiezing Miss Universe wordt volgend jaar in Taiwan gehouden. Dit is mogelijk na het intrekken van een verbod dat al bijna een kwart eeuw van kracht was en waarbij dit soort spektakel- stukken verboden was. De luchtvaartmaatschappij Formosa van Taiwan neemt de verkiezing onder zijn hoede. Het wordt de 37e aflevering van deze verkiezing welke [illegible] tv over de hele wereld te zien is. Men neemt aan dat er 75 landen aan deelnemen. Op het ogenblik heeft de Chileense Cecilia Bolocco de naam de schoonste ter wereld te zijn.

KIESKEURIG

Luchtvaarttechniek

SINDS HET ONTSTAAN van de luchtvaart zijn we steeds sneller comfortabeler en vooral ook veiliger gaan vliegen. Dat laatste hebben we te danken aan de uitstekende opleidingen van en de zware eisen waaraan onder andere het vliegend en onderhoudspersoneel onderworpen worden. In deze aflevering ditmaal aandacht voor de opleiding tot luchtvaarttechnicus.

De luchtvaarttechnicus kan zijn werkzaamheden in het vliegtuig verrichten als boordwerktuigkundige of daarbuiten als grondwerktuigkundige. In beide gevallen rust er een zware verantwoordelijkheid op zijn schouders.

HTS

Als boordwerktuigkundige vorm je een deel van de cockpit- bemanning en ben je er verantwoordelijk voor de luchtwaardigheid van het toestel. De opleiding tot boordwerktuigkundige begint met een opleiding aan het Instituut voor Hoger Technisch en Nautisch Onderwijs te Amsterdam. Om toegelaten te kunnen worden moet je een HAVO- of MTS- diploma hebben met wiskunde en natuurkunde in je pakket. Daarnaast is een medische keuring vereist.

De opleiding duurt vier jaar, waarbij het praktijkjaar doorgebracht wordt bij een van de luchtvaart- maatschappijen, de Koninklijke Marine of de Koninklijke Luchtmacht.

Het vakkenpakket tijdens de opleiding omvat vakken als wetten, bedrijfsorganisatie, navigatie, wiskunde, thermo- en aerodynamica, vliegtuigmotoren en elektronica.

Heb je eenmaal de opleiding aan deze HTS voltooid dan kun je in dienst treden van een luchtvaart- maatschappij. Tijdens deze negen maanden durende opleidingen krijg je een zogenaamde type- training. Dat houdt in, dat je voor een bepaald type vliegtuig als boordwerktuigkundige opgeleid wordt. Zodra je van vliegtuigtype wil veranderen, moet je opnieuw een type-training volgen.

MTS

De Anthony Fokkerschool is de enige school in Nederland, die opleidt voor het diploma Vliegtuigtechniek (VT), Vliegtuig- elektronica- techniek (VET), Vliegtuig- instrumenten- techniek (VIT) en Avionicatie- Techniek (AVT). De afdeling vliegtuigtechniek leidt op voor funkties bij het dagelijks, periodiek groot onderhoud van vliegtuigen voor wat betreft motoren, mechanische-, hydraulische- en pneumatische systemen. De studierichting vliegtuig- instrumententechniek leidt op voor funkties bij het dagelijks, periodiek en groot onderhoud van vliegtuig elektrische- en instrumentensystemen en voor administratief- technische funkties.

Bij de opleiding avionicatechniek wordt je opgeleid voor funkties bij het dagelijks, periodiek groot onderhoud van vliegtuigen aan elektronische navigatie-, communicatie- en automatische vluchtgeleidings- systemen.

Voor de vliegtuigelektronica- techniek tenslotte gaat het om de reparatie en onderhoud van elektronische apparatuur. Dit is een brede opleiding op het gebied van telecommunicatie-, analoge- en digitale technieken. Wil je toegelaten worden tot de opleiding dan zul je een MAVO- diploma met wis-, natuurkunde en Engels in je pakket moeten hebben. LBO- kandidaten met wis- en natuurkunde in hun pakket zijn ook toelaatbaar mits ze ook Nederlands of Engels in hun pakket hebben. De vakken, die onder andere gegeven worden, zijn: bedrijfskunde, elektrotechniek, mechanica, materialenkennis, natuurkunde, scheikunde, veiligheid en hygiëne, aerodynamica, constructies en instrumenten.

Onder de praktijkvakken vallen lichtmetaalplaat- bewerken, metaalbewerken, motormontage en vliegtuigonderhoud. Na het derde jaar volgt een examen. Na het examen volgt nog een praktijkperiode van een jaar, dat doorgebracht wordt bij een van de luchtvaart- maatschappijen, de Koninklijke Marine en Luchtmacht. Gediplomeerden van deze opleiding kunnen als grondwerktuigkundige werk vinden bij zowel de burger- als de militaire luchtvaart.

Voor meer inlichtingen:
- MTS voor luchtvaarttechniek en Elektronica «Anthony Fokkerschool», Binckhorstlaan 251, 2516 BB Den Haag.
- Instituut voor Hoger Technisch en Nautisch Onderwijs, Schipluidenlaan 20, 1062 ME Amsterdam.

PEDRO CASIMIRI



Pakkerdjes

Leuk hè, die Pakkerdjes... Door iedereen gelezen en voor een schijntje te plaatsen. Zou je er ook niet eens eentje opgeven?

Op zo'n moment als nu, wil ik alleen maar even fluisteren dat ik ook van jou hou!

Toon
Voor jou en confraters pabien met vijftig welbestede jaren. Dank ook voor de prettige wijze van samenwerking, waardoor wij ook een belangrijk stuk kregen van het steeds klaar staan voor de gemeenschap. Houden zo in goede gezondheid.
Amigoe Aruba.

Het opgeven van "Pakkerdjes", die respectievelijk vijf en tien gulden kosten, kan geschieden bij het redactie- secretariaat van de Amigoe. De Amigoe behoudt zich het recht voor de plaatsing van een "Pakkerdje" op basis van zijn inhoud te weigeren.



Postzegels

IN HET VORIGE artikel heb ik het een en ander verteld over de twee eerste zegels van de Griekse Olympiade- serie van 1960. De derde zegel met een frankeerwaarde van 70 lepta's toont de eedsaflegging bij het begin van de Spelen. Tegenwoordig is de eedsaflegging vervangen door de belofte, één van de vele ontkerstenings- verschijnselen van de moderne tijd. Eén of twee atleten beloven namens alle deelnemers eerlijk en sportief te zijn en



zich aan de regels te houden. Eigenlijk zou een dopings- controle dus niet nodig zijn.

Overigens wil ik de atleten van de Oudheid heus niet heilig verklaren, ook al legden zij stuk voor stuk de eed op het Zeusaltaar af. Ook in het oude Hellas nam men het niet zo nauw met die hoog geroemde sportiviteit. Ik moet er dan wel onmiddellijk aan toevoegen, dat het begrip sportiviteit in die dagen heel wat ruimer was dan aan hetgeen wij in de twintigte eeuw gewend zijn.

Zo nam er eens een vrijworstelaar aan een aantal antieke Spelen deel, die zich in het dagelijks leven de bijnaam van "de Vingerbreker" had verworven. Geen tegenstander zag tegen hem kans ongeschonden het strijdperk te verlaten. Maar over zo'n kleinigheid mocht men in die dagen niet klagen. Het kwam in de Oudheid zelfs voor, dat er in het stadion doden vielen. Dit was vooral het geval na de invoering van het pancration, een gecombineerde boks- en worstelwedstrijd, waarbij alle vormen van geweld geoorloofd waren zo lang



men maar geen aanwijsbare moord met voorbedachte rade beging.

Ook met de zo zeer gewenste eerlijkheid ging het in de Oudheid al spoedig bergafwaarts. In plaats van amateurs stuurde men beroeps- atleten naar Olympia om toch maar zeker te zijn van een overwinnaar. Omkoperijen met als gevolg sabotagedaden waren niet van de lucht. Vooral bij de paardenrennen was de eerlijkheid ver te zoeken. Hoe kan het ook anders, wanneer de goden- en godinnenschaar zelf het verkeerde voorbeeld gaf. Het verhaal van Pelops en Hippodamia is maar al te bekend.

Pelops was de zoon van koning Tantalus van Phrygië. Bij de leeftijd belandt, dat een man naar een vrouwelijke wederhelft gaat uitzien, stroopte Pelops ijverig stad en land af naar de bruid van zijn dromen. Hij vond die in de fraaie benaamde Hippodamia, de dochter van Oenomaus, koning van het gehucht Pisa in Elis. De twee geliefden waren het al gauw eens, maar koning Oenomaus was en bleef een lelijk struikelblok. Voor hem was alleen díe huwelijks- kandidaat acceptabel, die hem in een snelheids- wedstrijd met paardenspannen kon verslaan.

Nu is het nog steeds de vraag wie het eerst in de wereld opgang maakte: de vrouwen, die zich liggende staande probeerden te houden of de ambtenaren, die zich bezondigden aan datgene, wat men later corruptie heeft genoemd. Hippodamia bleek in zake corruptie grondig voorgelicht te zijn. Zij kocht met bekwame spoed Myrtilus, de wagenmenner van Oenomaus, om voor een zacht prijsje. Myrtilus haalde braaf een wagenpin uit 's konings zegekar, waardoor reeds bij voorbaat de uitslag van de wedstrijd en het bruiloftsfeest vaststonden.

Naast de sabotage of naast de omkoperijen bij de antieke Spe-



len moet nog een ander kankergezwel uit de Oudheid vermeld worden. De toeschouwersschaar bij de Spelen, geheel bestaande uit leden van de mannelijke kunne op de dienstdoende priesteres van Demèter na, ging zich herhaaldelijk te buiten aan weddenschappen, waarbij huis en haard met vrouw en kinderen incluis vergokt werden. Kortom: alle kwalen van de moderne Olympische Spelen zijn zo ongeveer al in de Oudheid terug te vinden met uitzondering van de automatische wapens en heel misschien de dopings- schandalen. Tot zover de derde zegel van de Griekse Olympiade- serie van 1960.

M. ARVIS

(wordt vervolgd)



OKTOBERMAAND-DIERENMAAND, het is alweer bijna voorbij! Vol verwachting klopt ons hart: wat zal de opbrengst dit jaar zijn van onze collecte? Veel geld is er nodig om het ontstellende dierenleed op ons eiland te verzachten en uiteindelijk te voorkomen. Misschien komt onze organisatie wel eens agressief over, maar met in een hoekje zitten, komen wij er ook niet.

Dit jaar hopen wij van de opbrengst van onze collecte eindelijk eens een aanzet te kunnen geven aan een inspectie. Het uitzoeken en natrekken van klachten plus het checken van onze in adoptie gegeven dieren wordt echt teveel voor onze beheerder en zijn assistent náást alle werkzaamheden op het asiel. Een inspectie-vehikel, dat tevens dienst kan doen als dierenambulance, is daarbij een noodzaak. Meerdere aanvragen voor hulp uit ons Sterilisatiefonds vereist versterking van dat fonds. Zou er nog wat overblijven voor vijf nieuwe hokken? Wij hebben ze hard nodig.

Veel activiteiten deze maand: de "Kijkdag" op Dierendag, 4 oktober, was een onverwacht succes. Wij hadden niet veel tijd gehad om het aan te kondigen. Toch een bewijs van een groeiende belangstelling voor ons doen en laten! Deze maand ook veel bezoek gehad van serviceclubs en schoolklassen. Dit laatste leidde onder andere tot opsporing van de eigenares van de twee op Suffisant gevonden leuke hondjes! Momenteel huist weer bij ons een gezellige, zwarte hond, gevonden op Toni Koenchi. Van wie?

Mogen wij, nóg eens, het volgende onder uw aandacht brengen? Het telefoonnummer van het dierenasiel is 54300. Er bestaat werkelijk géén ander asiel op ons eiland, zoals een dame laatst wilde weten. Het Dierenasiel staat onder beheer van de Stichting Dierenbescherming Curaçao. Wij zijn géén eilandelijke dienst. Wij zij níet de dierenarts.

Voor meldingen van dieren in nood moet u ons nummer bellen en dat is 54300. Houdt u er even rekening mee, dat wij ons financieel helaas niet kunnen veroorloven 24 uur per dag voor u klaar te staan. Onze beheerder woont naast het asiel en zal u buiten diensturen, indien hij thuis is, zeker helpen.

Mocht daar kritiek uit voortvloeien, dan verzoeken wij u beleefd ons schriftelijk alle data door te geven, die aanleiding zouden kunnen zijn voor een klacht. Gaarne met opgave van datum, uur, aard van het probleem, welk telefoonnummer u heeft gebeld en wie u daar te woord stond. Op vage beschuldigingen kunnen wij nimmer ingaan.

De volgende keer hopen wij alle gulle gevers in het zonnetje te kunnen zetten! Te aworó.

KARIKAR

1907 — "Ik ben naar Arub geweest", kan ook betek nen: "Ik heb een kortd rende straf in de gevang nis uitgezeten".

1908 — Als er voor de e niet genoeg eten was, pluk te men de zogenaamd nestjes uit de bomen. Wo kerplanten die men in gr te getale aan de takken zie

1909 — Lau is trots op d grote pop die hij bij de in gang van zijn moestuin ge plaatst heeft, tegen het bo ze oog. Hij noemt hem Ca mita.

1910 — Ranchu en Trai Se ru waren plaatsen, waa vroeger vast iedere zonda het stokkenspel werd be oefend en vele kijkers trok

1911 — Op Chencho is een iemand verdwenen, die ze nergens konden terugvin den. Pas na een jaar, bij he jagen, vonden ze zijn res ten en herkenden hem aa zijn broek en zijn hoed.

1912 — Un pia den stribu u pia den drempi, een voet in de stijgbeugel een op de stoep; een zegswijze voo twijfelen, nog niet hebbe besloten.

1913 — Sint Michael, afge beeld als strijder tegen een draak, wordt vereerd al patroon tegen vijanden e is beschermheer van de monta- clubs.

1914 — Spiritu, geest wordt ook aangeduid als alma, alma di anochi, mis terio en minder vaak als njimpi.

1915 — Wil men de kruiden kunde terdege bestuderen dan zal men tevens de raakvlakken moeten be zien met religie, brua, psy chologie en vooral de ge neeskunde.

1916 — Vlak voor de Kai Sa lu van Boca Sami ging men vroeger zand halen e vond dan vaak schedels e botten.

1917 — Van Boca Kap tot aan de Got van Boca Sam en soms nog verder tot aan Bullenbaai zag men vroe ger vaak een dwaallicht zeer duidelijk.

1918 — «Tempu Dios taba ta akibow» of «kana akibow» is niet de tijd van Christus, maar de goede oude tijd, toen men elkaar nog respecteerde en de grote wetten beter werden onderhouden.

1919 — De peter, die een doopfeest betaalde van een onwettig kind, mocht er oudtijds niet bij zijn maar op een afstand stond hij toch wel ergens te kijken.

1920 — Vroeger voelden de mensen zich meer buren van elkaar en sprak elkaar der aan met Shishi, Buchi, Onchi, Tanchi, Chichi of Bubu.

1921 — Een man groef een karaf op met opschrift: "Dieper graven". Daar vond hij vier karaffen met "dieper graven" en daar vond hij een urn vol gouden dukaten.

1922 — "De plantage Rafé zit vol geesten. Ik persoonlijk zie ze niet, maar hoor ze wel, geluiden en gepraat. Maar wat ze praten kun je nooit verstaan. Ja, praten hoor ik er erg veel".

1923 — Op Curaçao noemt men een Bonaireaan smalend een ezel van Bonaire, «un buriku di Bonaire».

1924 — Een begrafenisstoet bestond vroeger alleen uit mannen. En allen, ook de dragers, gekleed in lange jas en hoge hoed, waar omheen een wapperende rouwband.

1925 — «Hasi kumpra Jan bende Jan», Jan kopen en verkopen betekent er een klein handeltje in van alles er op na houden.

1926 — "Meer dan zestig jaar geleden zou ook weer eens de wereld vergaan. Op Ser'i Quinta werd daarom alle drank die voorradig was opgemaakt. Iedereen was stom dronken".

Paul Brenneker

ARUBA AGENDA

ANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 4.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

elefoon: 24333.

oor spoedgevallen na kantoortijd: 21639. 2950 en 22316.
ageboy: 027-849.

ankrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

OLITIE: 100.

LARMCENTRALE: 115.

OEKERTJES verschijnen op dinsdag en rijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-2.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ehalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die p maandag en donderdag voor 10.00 uur innen zijn, kunnen de dag daarop (dus insdag en vrijdag) verschijnen.

OTICAS (nachtdienst)
abao brug: Botica Oduber, tel.: 21780.
ariba brug: Botica San Lucas, tel.: 5119.

ACHTREGELING DOKTOREN
ranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki eendert, Paradera en Sta. Cruz: Dokter I. roes, Paradijswijk 23, tel.: 34482 b.g.g. 4300.
or Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokr O.L. Ponse, Centro Medico tel.: 48833.
inderarts: dokter Croes, tel.: 27591/24300 ospitaal).

IOSCOPEN
OULEVARD THEATER
20.45 uur *The River* (14 jr.).
:20.15 + 24.00 uur *Jaws, the Revenge* (14).
RIVE-IN: 20.30 + 24.00 uur *Raizing Arizoa* (14 jr.).

* * * * *

IT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; oord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: l.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 7020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Daota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kanor).
oor brandgevallen, ongelukken of en of ander ongeluk gelieve larmcentrale op te bellen, tel.: 115)

ELEARUBA
ATERDAG: 18.00 Style with Elsa Klensch; 8.20 Science & Technology; 18.40 ighway to heaven; 19.15 Lew for di cas; 0.00 Telenoticias; 20.30 In Top; 21.00 streno; 23.00 Sluiting.

ONDAG: 17.00 Studio sport; 17.45 Week n review; 18.30 Valerie; 19.00 Walking to ew Orleans; 20.00 Telenoticias; 20.30 pecial; 21.00 Quo Vadis; 22.15 CNN International news; 22.45 Koele meren des oods; 23.30 Sluiting.

AANDAG: 18.00 Scooby & Scrappy Doo; 8.30 CNN international news; 19.30 World omorrow; 20.00 Telenoticias; 20.30 It's a iving; 21.00 Dynasty; 22.00 Telenovela: 2.50 This week in Japan; 23.15 Showbiz toay; 23.30 Sluiting.

* * * * *

IVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dageiks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 ur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **4.00 uur per dag geopend** (alleen gesloen van zondag 20.00 uur tot maandagmoren 07.00 uur).

OKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 18.30-19.30 uur.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

SPORT
VOETBAL (**AVB**): 20.00 uur (eerste divisie) La Fama vs San Luis Deportivo - Lago Sportpark.

DOSVA (**t.g.v. 36-jarig bestaan**): 20.00 uur start 11-km wandelmars bij Douaneclub waar ook de finish is.

DRIEDAAGSE WANDELMARS (**Don Flip Racing Foundation**): 19.30 uur start bij Credit Union Sta. Cruz naar het eindpunt bij Indian Rock Garden; na afloop volgt tot 02.00 uur een "blarenbal".

WANDELMARS (**Casibari-groep**): 19.00 uur start 5km wandelmars bij Politiepost Sta. Cruz naar het eindpunt bij de kerk te Paradera.

* * * * *

ZONDAG
BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
:20.45 uur *The River* (14 jr.).
:18.00 + 20.15 uur *Jaws, the Revenge* (14).
DRIVE-IN: 21.00 uur *Raizing Arizona* (14).

* * * * *

DIVERSEN
ARUBAANSE PEDAGOGISCHE ACADEMIE (APA): 16.00 uur kleuter- songfestival begeleiding van de groep Waiquirigua) - APA-gebouw.

TOASTMASTERSCLUB ARUBA: 14.30-17.30 uur seminar «How to prepare a proper resume» - Boardroom Holiday Inn Aruba.

STUDENTEN ARUBA SCHOOL OF HOTEL TECHNOLOGY (ASHT): 10.00-17.00 uur fundraising carwash - markthallen t.o. Warehouse Supermarket te Oranjestad.

ARUBA SECRETARIES ASSOCIATION (ASA): 10.00 uur algemene vergadering - Manchebo beach Hotel.

MAO-SCHOOL: 09.00-17.00 uur carwash - schoolterrein, Dominicanessenstraat.

SPORT
SOFTBALL (ASB): 10.00-16.00 uur voortzetting competitie - AVC-terrein te Sta. Cruz.

VOLLEYBALL (North Eagle Stars): 10.00 uur volleyball- toernooi en carwash - overdekte speelplaats St. Annaschool te Noord.

VOETBAL (AVB): 16.00 uur (2de divisie) Britinnia vs Jong San Nicolas - Lagvo Sportpark.

* * * * *

MAANDAG
DIVERSEN
BAROK-ENSEMBLE PRATTICA MUSICA: 16.00-17.00 uur workshop voor blokfluit en dwarsfluit; 17.00-19.00 uur behandeling vocale technieken en koorleiding voor zangers, koorgroepen en dirigenten - Arubaanse Muziekschool, Vondellaan 2.

* * * * *

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 18.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

* * * * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche and zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen; zondagsschool in het Jeugdcentrum.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen; zondagsschool op dezelfde tijd.

* * * * *

DE NIEUW APOSTOLISCHE KERK (Schubertstraat 12): 09.30 uur kerkdienst.

* * * * *

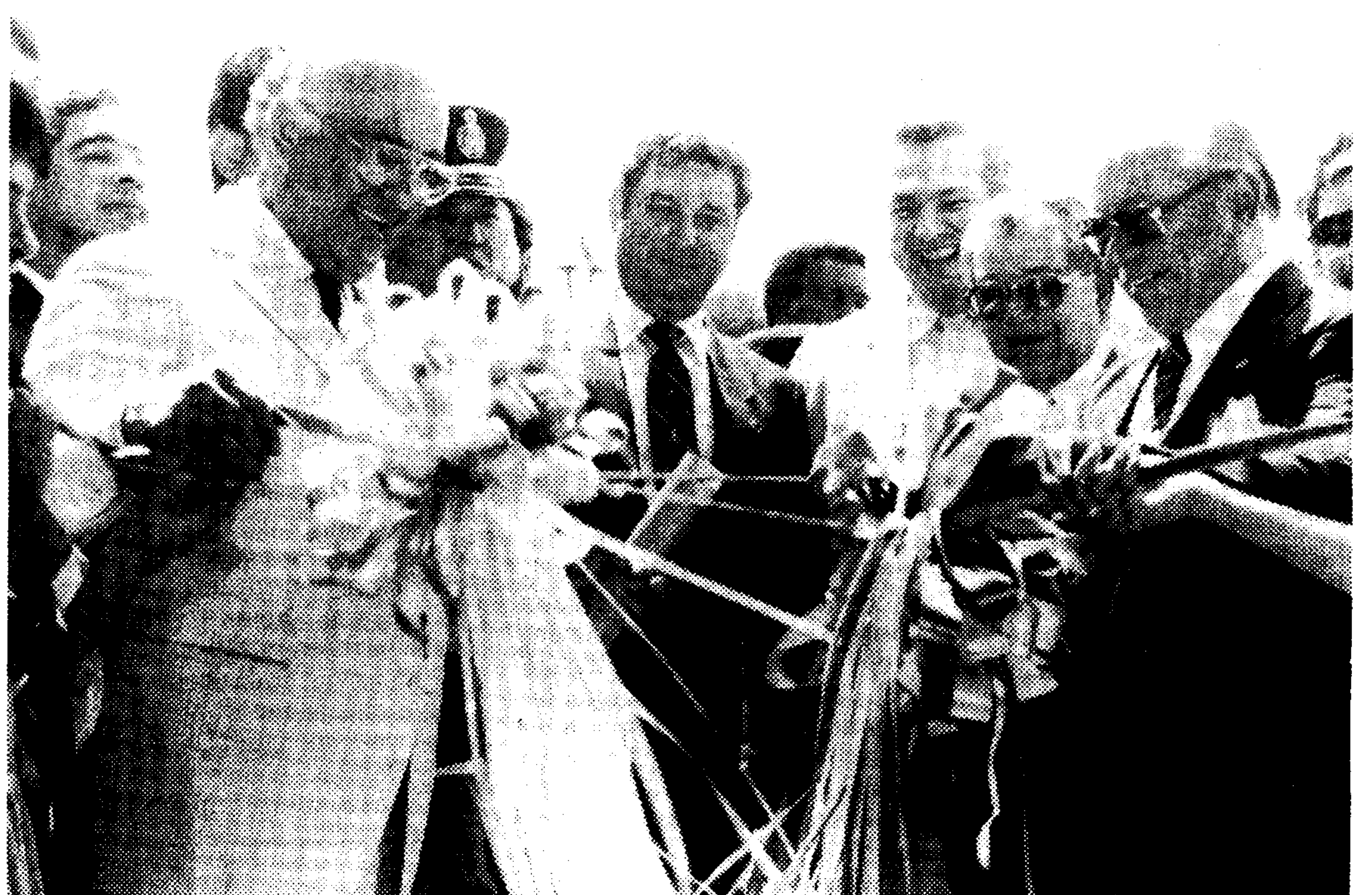
KAPEL MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 10.00 uur kerkdienst voor iedereen o.l.v. vlootaalmoezenier F. Kok.

* * * * *

Grandioos onthaal op Aruba



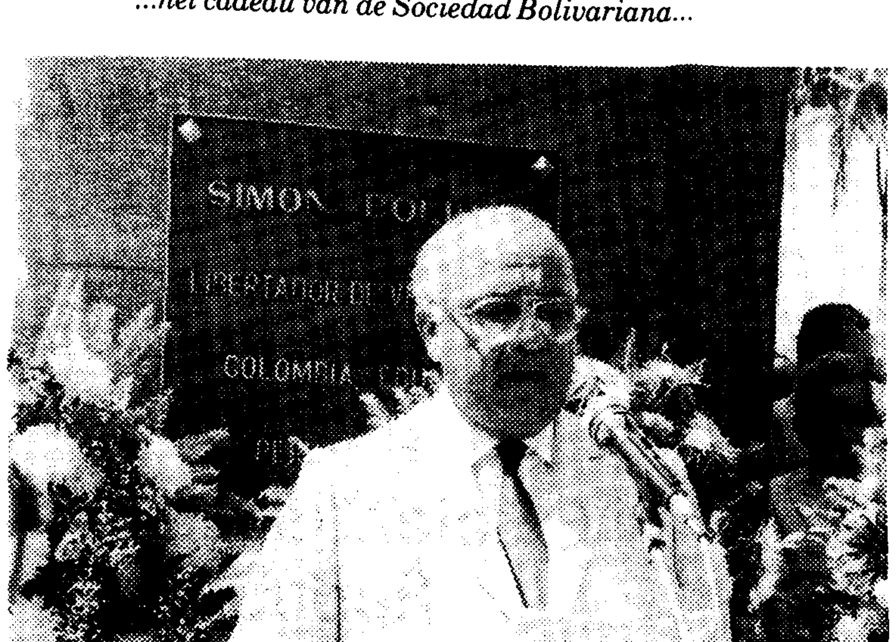
...aankomst op het vliegveld...



...de opening van de verbouwde zetel van de Sociedad Bolivariana...



...het cadeau van de Sociedad Bolivariana...



...president Lusinchi richt het woord tot de aanwezigen bij de onthulling van het ruiter- standbeeld van El Libertador Simon Bolivar. Het beeld werd door de Venezolaanse regering aan Aruba geschonken...



...de Venezolaanse president bij de eerste steenlegging van het Coral Reef Hotel. Op de achtergrond een tekening van het met Venezolaans geld gefinancierde project...

PDA-telegram

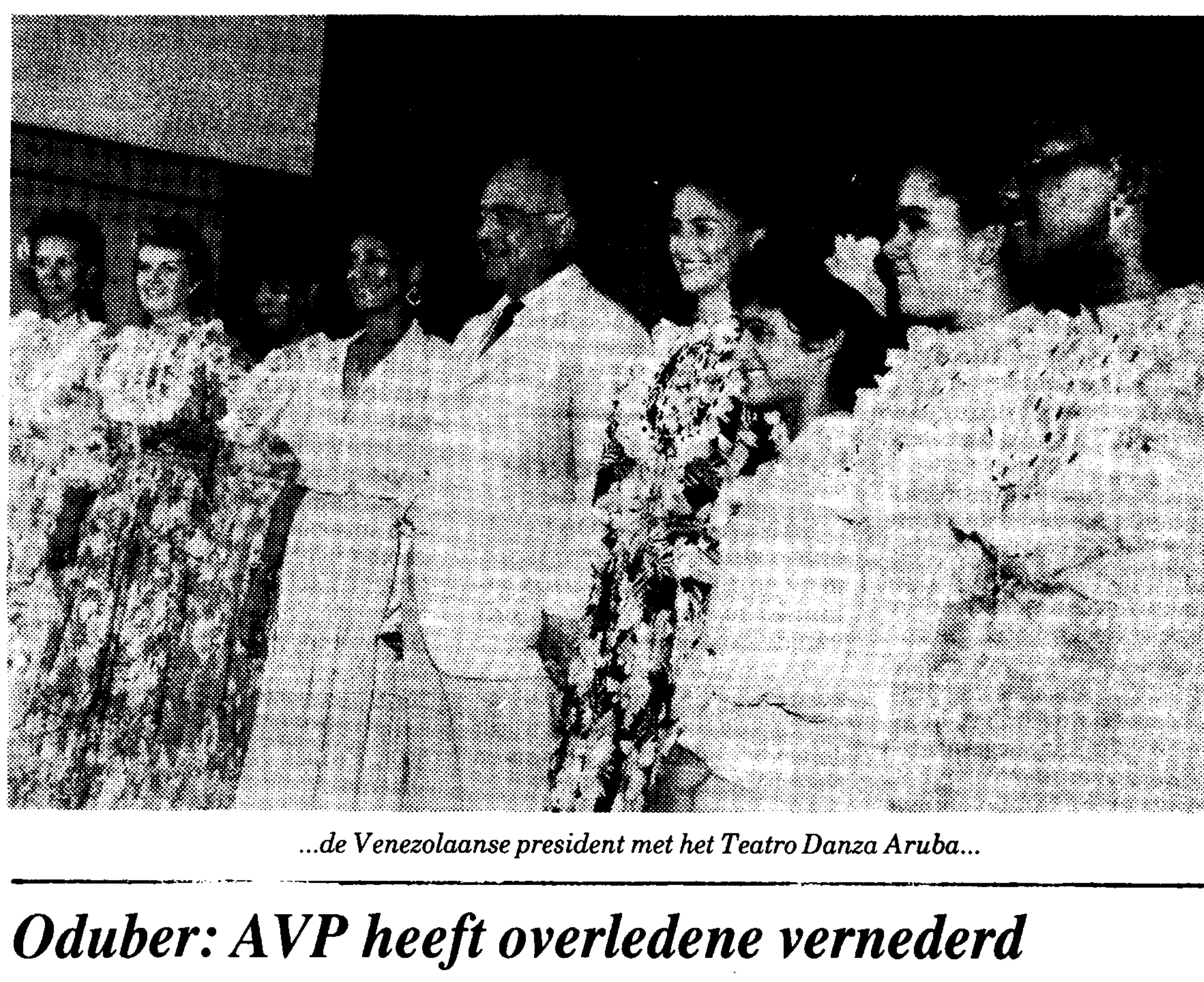
Venezolaans bezoek versterkt oude banden

ORANJESTAD — De voorzitter van de politieke partij Partido Democratico Arubano (PDA), dokter Leonard Berlinski, heeft gisteren een telegram gezonden aan de Venezolaanse president dr Jaime Lusinchi.

De PDA-voorzitter heet in het telegram namens het Arubaanse volk de president van harte welkom en wenst hem een plezierig verblijf op Aruba toe. "Uw bezoek versterkt de oude broederlijke banden tussen onze volkeren en wij hopen dat uw bezoek zal dienen tot het vergroten van de culturele, sociale en economische samenwerking in de toekomst", aldus het telegram van Berlinski aan Lusinchi.



...eerste steenlegging van het Coral Reef Hotel...



...de Venezolaanse president met het Teatro Danza Aruba...

Oduber: AVP heeft overledene vernederd

MEP staat achter besluit familie Croes

ORANJESTAD — In een verklaring stelt MEP-leider Nelson Oduber dat de partij het volkomen eens is met de door de familie van Betico Croes genomen beslissing waardoor de kranslegging door de Venezolaanse president Dr. Jaime Lusinchi van het programma werd geschrapt.

Volgens Oduber moet iedereen deze beslissing respecteren. De MEP heeft er alle begrip voor en is op de hoogte van de motieven die tot bovengenoemde beslissing leidden. Toen zowel de familie als de partij — aldus Oduber — benaderd werden heeft niemand ons verteld wat zou gaan gebeuren, want was dat wel zo, dan hadden wij op dat moment al het idee verworpen. Integendeel, men verzocht ons alle voorbereidingen voor die dag als partij MEP te doen.

Hij zei dat de MEP blij is met het bezoek van de Venezolaanse president, maar dat niet getolereerd noch geaccepteerd wordt, dat de aanwezigheid van president Lusinchi als excuus wordt gebruikt om de overleden MEP-leider en zijn familie te misbruiken. De vernedering die vooral de AVP aan de overledene heeft toegebracht en het feit dat Henny Eman persoonlijk de naam van de overledene — die toen in coma lag — van de lijst van personen die in aanmerking komen voor een koninklijke onderscheiding schrapte, kan nimmer worden vergeven laat staan vergeten, aldus Nelson Oduber. Voorts, zo vervolgt de MEP-leider, doet de regering al het mogelijke om de naam van Betico nergens te noemen opdat het volk hem zou vergeten. Dit werd geconstateerd gedurende ceremonies bij de status aparte, het bezoek van de koningin en bij het bezoek van minister De Koning, waarbij pogingen werden gedaan minister De Koning te verhinderen een krans op het graf van Betico te leggen.

De regering — zo verklaarde Nelson Oduber — heeft de president van Venezuela verhinderd erkenning te geven aan een grote staatsman uit de regio als Betico Croes. De consequenties zijn voor degenen die geen respect toonden voor onze leider toen hij in leven was, en nu na zijn dood.

Drie jaar voor drugsverkoper

ORANJESTAD — Conform de eis van de officier van justitie werd vrijdag verdachte J.F. veroordeeld tot een gevangenisstraf van drie jaar met aftrek van voorarrest.

Vorige week hoorde de rechter twee getuigen, die verklaarden dat zij verschillende malen bij verdachte drugs hadden gekocht. Op 2 juni jl werd verdachte aangehouden door de politie en had hij drugs in zijn bezit. Ook zou hij gestolen goederen voor base hebben geruild.

BELFAST — Twee leden van de IRA zijn woensdag in de Noordierse stad Londonderry om het leven gekomen toen een bom die zijn voor een aanslag wilden gebruiken voortijdig afging.

Sepa: politici wassen handen in onschuld

Berenschot voert slechts ideeën van regering uit

ORANJESTAD — Een van de conclusies van het gehouden seminar van de Sepa is, dat Berenschot bij haar [illegible] die om de overheids departementen te reorganiseren [illegible] rekening houdt met de sociale kant van het geheel en zich [illegible] leen maar zou richten op de financieel / economische aspecten.

De laatste [illegible] is het zo dat wanneer [illegible] ver of overheid een [illegible] wenst in haar [illegible] door [illegible] zelf [illegible] dan [illegible] wordt aangetrokken [illegible] Berenschot [illegible] [illegible]

[illegible] Volgens [illegible] planning [illegible] gesprekken [illegible] Berenschot geen [illegible] maakt maar alleen de [illegible] van de regering uitvoert [illegible] dit [illegible] in Sepa [illegible] politici hun handen in [illegible] wassen. Als voorbeeld haalt de Sepa aan dat een wachtgeldregeling werd opgesteld, waarin duidelijk staat dat iedereen die [illegible]

de 55 jaar naar huis te sturen.

Verwacht wordt dat na invoering van de wachtgeld regeling een reorganisatie komt. Volgens de Sepa heeft de regering haar maatregelen in deze reeds genomen en haalt in verband daarmee aan, dat bij verschillende departementen, ambtenaren [illegible] verantwoording af[illegible] aan de minister, [illegible] het beleid van het departement [illegible] [illegible] geanaliseerd [illegible] te worden en een kritische [illegible] ingenomen moet worden.



Zakenvaria

BIJ B.J. ARENDS AND Sons werden twee werknemers gehuldigd. Dit waren (midden) Pasqualita Rodriguez (van Brenchie's [illegible] center) die de bekende gouden [illegible] met inhoud ontvangt van directeur Tico Arends vanwege haar 5 dienstjaren en Richard Luidens (van Brenchie's Oranjestad Hardware center) die zijn enveloppe vanwege 25 dienstjaren van directeur Ebby Arends in ontvangst neemt.

Toeristenverkeer naar Aruba flink gestegen

ORANJESTAD — Het toeristenverkeer naar Aruba is in de afgelopen maand september flink gestegen ten opzichte van september vorig [illegible]

ten in de afgelopen 9 maanden en 133,253 toeristen in de periode januari — september vorig jaar. Het aantal overnachtingen bedroeg 1.151.087 dit jaar tegen [illegible]

[illegible] 165,488 [illegible]

[illegible] Jaycees

ORANJESTAD — De Aruba Female Jaycees en de Aruba Jaycees organiseren een serie cursussen onder de naam pre-introduction course.

De eerste cursus "general orientation" is op woensdag 4 november 8 uur 's avonds in de Nationale Bibliotheek. [illegible] het [illegible] [illegible] Chairmanship [illegible] procedure, op 16 november, Leiderschap in [illegible] op 23 november [illegible] planning) en op 30 november (basics of effective speaking). Voor inschrijving en andere informatie over deze cursussen kan men het telefoonnummer 24387 bellen.

Esso club

Bowlingtoernooi voor kinderen

SEROE COLORADO — In de Esso [illegible] dag 28 [illegible] bowlingtoernooi voor kinderen van 8 tot 17 jaar.

[illegible]

Korfbal-competitie

SANTA CRUZ — Op het Ricsie-veld in Santa Cruz wordt morgen [illegible]

[illegible] Nocci [illegible]

[illegible] Sanson

[illegible] Isela Sanson [illegible] India [illegible] "bharat natyam" vorm.

Deze [illegible] dansen [illegible] Isela Sanson [illegible] [illegible] Oriental.

Aartsbisschop: overleg FMLN-regering hervatten

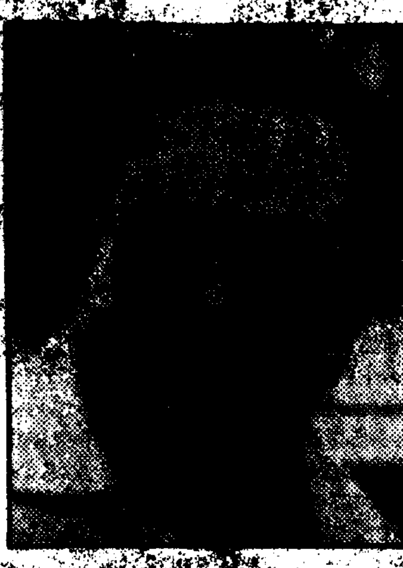
Mensenrechtenactivist Anaya begraven temidden van rellen

SAN SALVADOR — Temidden van hevige ongeregeldheden hebben duizenden mensen de Salvadoraanse mensenrechten- activist Herbert Ernesto Anaya Sanabria naar zijn laatste rustplaats begeleid.

Ruim 5.000 mensen liepen onder het roepen van anti- Amerikaanse leuzen naar de begraafplaats. Volgens ooggetuigen staken studenten auto's in brand en hielden zij bussen aan en dwongen zij de passagiers uit te stappen. De politie greep niet in.

De 33- jarige Anaya, voorzitter van de niet- gouvernementele mensenrechten- commissie CDHES werd maandag voor zijn huis doodgeschoten. Uit protest tegen de moord heeft het linkse Farabundo Marti Bevrijdingsfront (FMLN) de onderhandelingen met de regering over de beëindiging van de al acht jaar durende burgeroorlog in het land afgezegd.

Volgens CDHES is Anaya ver[illegible]



HERBERT ANAYA

[illegible] suggereerde de [illegible] president Napoleon Duarte dat de moord mogelijk het werk is van linkse extremisten die de vredes- besprekingen willen [illegible]

[illegible]

"aanwijzingen lijken te zijn [illegible] de moord het werk was van de [illegible] ruchte doodseskaders". Maar [illegible] sloot niet uit dat er mogelijk anderen achter staken "dia[illegible] seften dat het met politieke d[illegible] met enorme gevolgen zou zi[illegible] Hij gaf linkse politici die naar Salvador willen terugkeren [illegible] het licht van de moord op An[illegible] de raad hun komst uit te stel[illegible]

De regering heeft deze maand tweemaal onderhandelingen gevoerd met de opstandelingen maar de besprekingen hebben tot dusverre weinig resultaat geleverd.

Herenigd met familie

Chinezen met connecties naar Taiwan geëmigreerd

PEKING — [illegible] connecties met [illegible] Chinese regering [illegible] sen zijn de [illegible] tallen Chinezen [illegible] geëmigreerd [illegible] te worden [illegible] Zhang Kehui [illegible] Chinese [illegible] dij uit de [illegible] an, vrijdag gezegd. Zhang is geboren op Taiwan, dat hij vertegenwoordigt op het lopende partijcongres in Peking. De Chinese regering beschouwt Taiwan [illegible] nog steeds als Chinees grondgebied.

De emigranten hadden volgens Zhang familieleden op Taiwan die hoge regerings[illegible]functies bekleden. [illegible] Hongkong [illegible] vrijheid [illegible] ren [illegible] Fujian [illegible] 50 burgers naar Taiwan [illegible]

[illegible] Zhang [illegible] van hen zijn geboren. Ongeveer 500 bleven definitief achter. Chi[illegible]

ben volgens Zhang in weerwil van het verbod op handel vorig jaar 36 bedrijven in Fujian opgericht waarmee een investering van omgerekend bijna 60 miljoen [illegible] was gemoeid. Deze be[illegible] drie of vier ns [illegible] Zhang zei dat de waarde van de handel tussen China en Taiwan over de laatste twee tot drie jaar 200 miljoen dollar bedroeg. Bij Zhangs persconferentie was aanwezig Pi Jiexing, de eerste journalist uit Taiwan die sinds 1949 een Chinees partijcongres bijwoont. Chinese regerings- functionarissen ontweken een vraag van hem over plannen gepensioneerde militairen naar China te laten emigreren. "Ik weet niet zeker of er mensen zijn die [illegible] willen vestigen", [illegible] partijfunctionaris Zhang Zhonglang, is de zorg voor de [illegible] verantwoordelijkheid van de Taiwanese [illegible]

[illegible]

Mijnwerkers Moengo weer aan het werk

PARAMARIBO — De [illegible] drijfs- activiteit van Sur[illegible] in Moengo is vrijdag her[illegible] na een staking van drie [illegible] gen. De staking was een [illegible] volg van bruut optreden [illegible] de mobiele eenheid te[illegible] werknemers van Suralco [illegible] werknemers hebben ver[illegible] ging geëist van de mob[illegible] eenheid.

Werknemers van de bau[illegible] onderneming hadden niet op[illegible] gerapporteerd dat ze door [illegible] van het Jungle Commando [illegible] ren overvallen. Zij werden d[illegible] op nogal hardhandig aange[illegible] door de mobiele eenheid een [illegible] binatie van militairen en po[illegible] agenten. De werknemers wi[illegible] voortaan slechts door de po[illegible] beschermd worden.

Gedenkende aanwezigheid [illegible] het Jungle Commando in de [illegible] geving van Moengo hebben [illegible] Suralco [illegible] rectie gevraagd de werkzaam[illegible] den in Moengo volledig te [illegible] militairen.

Werknemers van het [illegible] palm- [illegible] in Patamacca [illegible] woensdag in Moengo [illegible] houden door de militaire po[illegible] Zij wilden naar het bedrijf [illegible] poleheugte te nemen, maar [illegible] gen te horen dat ze niet ve[illegible] konden reizen "door de hu[illegible] ontwikkelingen". Eerder [illegible] was geslagen in de weg [illegible] Moengo naar Patamacca [illegible] werkzaamheden in Patama[illegible] liggen sinds eind vorig jaar [illegible]



Na ongeluk van Nigel Mansell bij training

Nelson Piquet voor de derde keer wereldkampioen bij Formule 1

SUZUKA — De Britse Formule 1-coureur Nigel Mansell is gisteren bij de trainingen voor de Grote Prijs van Japan op het circuit Suzuka gewond geraakt bij een ongeluk. Na een eerste onderzoek in het ziekenhuis in Nagoya werden bij de nummer twee in de strijd om de wereldtitel lichte verwondingen aan zijn rechterbeen en aan zijn wervelkolom vastgesteld. Doordat Mansell besloot niet te starten in de Grote Prijs van Japan, morgen, kan de Braziliaan Nelson Piquet zich nu reeds wereldkampioen noemen.

Bij een snelheid van 150 km/uur sneed de Brit een bocht te kort aan. Hij kwam met zijn achterwiel op de stenen afzetting. De wagen kwam daarna in een slip en ramde de vangrail aan de andere zijde van de baan. De Williams werd daardoor min of meer gelanceerd, spinde een paar keer in de lucht en dreigde over de kop te slaan. Nadat de wagen eindelijk tot stilstand was gekomen, slaagde Mansell er in eerste instantie niet uit de auto te komen. Pas na enige momenten stapte hij verdwaasd de auto uit en werd daarna per helicopter naar het ziekenhuis gebracht.

PIQUET KAMPIOEN

Nelson Piquets onverwacht vroege entree in de 'Hall of Fame' van de autosport, doordat hij nu reeds (voor de derde keer) wereldkampioen werd in de Formule 1, zal hem geen steek doen veranderen. De 35-jarige Braziliaan is een fascinerend coureur, wiens slechte buien in het 'pelo-ton' even bekend zijn als zijn jongensachtige streken.

Champagne of mineraalwater in de broekzakken van verslaggevers spuiten na een belangwekkende race, of een enorme woede-uitbarsting om-niets, dat zijn de uiterlijke vertoningen van een man, over wiens innerlijk weinig meer bekend is dan zijn fanatisme. Dit seizoen verbaasde hij het publiek door na een op het nog ernstige aanrijding tijdens de Grote Prijs van Oostenrijk voor de televisiecamera's te grappen en te grollen.

Geboren in Rio de Janeiro op 17 augustus 1952 als zoon van Dr. Estacio Souto Maior behoorde Piquet tot de gegoede families in Brazilië. Zijn vader was in de jaren zestig minister van Gezondheid. Het gezin was toen inmiddels verhuisd naar de hoofdstad Brazilia. Als kind werd Piquet door zijn vader min of meer gedwongen zich in het tennis te bekwamen. Nelson keek echter al begerig naar auto's en de racerij. Piquet Senior, ten einde raad, daagde zijn zoon uit voor een tennispartij en beloofde hem een Volkswagen Kever, als hij zou winnen. Nelson versloeg zijn vader inderdaad, maar kreeg de Kever niet direct, omdat hij kort daarna naar een tennisinternaat in Californië werd gestuurd. Daar volgde hij ook een cursus om motoren tot in details te leren kennen. Bij terugkomst stond de Kever klaar, maar Piquet ruilde hem in voor een Kartwagen. Om tijdens het racen niet te worden bevoordeeld, nam Nelson de achternaam van zijn moeder aan.

Met een ongekende inzet stortte Piquet zich op de racerij. Na zijn Braziliaans kampioenschap 'Super-Vee' trok hij naar Europa om in de Formule 3 te rijden. In 1978 won hij in deze klasse dertien keer. Piquets prestaties brachten hem een voorlopig contractje in de Formule-1 bij Ensign, waarvoor hij debuteerde op Hockenheim in de Grote Prijs van West-Duitsland.

Na een blauwe maandag voor McLaren te hebben gereden, tekende Piquet bij Brabham, waar hij tot 1985 zou blijven. In 1979 deed hij nauwelijks mee na een ongeluk in de Grote Prijs van Argentinië, waarbij hij zijn enkels brak. Een jaar later baarde hij opzien door Niki Lauda van de eerste plaats te verdringen, onder meer door een zege op Zandvoort in de Grote Prijs van Nederland. In het eindklassement moest Piquet de Australiër Alan Jones voor laten gaan.

In 1981 volgde zijn eerste wereldtitel, na vijf zeges in Grand-Prixwedstrijden. Twee jaar later was hij de eerste wereldkampioen in een wagen met Turbo-aandrijving. Daarna ging het bij Brabham volgens Piquet steeds slechter. In 1985 tekende hij bij Williams. Tot zijn ergernis bleek de Engelsman ook de toppositie van het team te willen innemen. De twee vochten geregeld nek-aan-nekraces uit. Dat deed Piquet besluiten zijn landgenoot Ayrton Senna te volgen naar Lotus, de stal waar hij volgend seizoen zijn wereldkampioenschap verdedigt.



... NELSON PIQUET: kan voor de derde keer de champagne laten spuiten ter ere van zijn behaalde wereldkampioenschap in de Formule 1-klasse, nadat Nigel Mansell gisteren tijdens de training dusdanig na een ongeluk was geblesseerd, dat hij van deelname aan de Grote Prijs van Japan moest afzien ...

Beenhakker wordt erg goed betaald

MADRID — Leo Beenhakker is de op twee na best betaalde trainer in de hoogste afdeling van het Spaanse voetbal. Dat blijkt uit een publicatie van het Madrileense sportblad Marca. Volgens het blad ontvangt Beenhakker een salaris van (30 miljoen peseta's) 540.000 gulden.

De vroegere coach van het Nederlands elftal moet het met minder doen dan Howard Kendall en Luis Aragones. Kendall, die voor aanvang van dit seizoen Everton verruilde voor Athletic de Bilbao, strijkt 42 miljoen op. Aragones, de opvolger van de ontslagen Terry Venables, toucheert bij Barcelona 32 miljoen. Barcelona spendeerde dit seizoen overigens al 105 miljoen peseta's aan oefenmeesters, aangezien Venables, die inmiddels werk heeft gevonden bij Tottenham Hotspur, niet zonder salcentje naar Engeland kon worden teruggestuurd: 70 miljoen.

De minst betaalde trainer van de 20 clubs uit de hoogste Spaanse voetbalafdeling is Esparago van Cadiz. Hij mag dit seizoen rekenen op 5 miljoen (zo'n 90.000 gulden). Tot de bescheiden verdieners behoort ook (verrassend) Luis Menotti, die in 1978 met Argentinië landskampioen werd en enige jaren later Barcelona leidde. Menotti ontvangt bij Atletico Madrid 12 miljoen. Door een apart premiestelsel kan zijn honorarium echter oplopen tot 40 miljoen. In totaal keren de clubs 400 miljoen aan basissalarissen uit.

EK-duel onzeker

Luxemburg wil Schotten weren

LUXEMBURG — De EK-kwalificatie-wedstrijd Luxemburg - Schotland, vastgesteld voor 2 december in de stad Luxemburg, staat op losse schroeven. Uit angst voor rellen met de Schotse supporters overweegt het gemeentebestuur van de hoofdstad het duel te verbieden.

Burgemeester Lydie Polfer had na de ongeregeldheden bij de interland-wedstrijd Luxemburg - Engeland in 1983 al gezegd, dat Britse teams niet meer in de hoofdstad zouden worden toegelaten. Eerder waren er ook rellen na het duel Luxemburg - Engeland in 1977.

Volgens Jean-Pierre Schummer, assistent-secretaris van de kleine voetbalbond, heeft het standpunt van het gemeentebestuur ook te maken met de huidige staat van het vijftig jaar oude stadion, dat aan een opknapbeurt toe is. Het stadion zou niet aan de veiligheidseisen voldoen. Schummer voegde er aan toe, dat het gemeentebestuur nog geen definitieve beslissing heeft genomen, maar dat er inmiddels met de Franse voetbalbond wordt onderhandeld het duel in Metz (gelegen op 60 kilometer van de Luxemburgse hoofdstad) te werken.

Moest 0-2 achterstand wegwerken

FC Utrecht speelt gelijk tegen PEC (2-2)

UTRECHT — FC Utrecht heeft de competitie gisteravond vermoedelijk voor de laatste keeer ondergeschikt kunnen maken aan het Uefacuptoernooi. Vijf dagen voor het tweede duel tegen Hellas Verona, waarin de winnaar van de nacompetitie zo goed als zeker wordt uitgeschakeld, meende het elftal van Berger zich te kunnen permitteren het tegen PEC Zwolle een helft rustig aan te doen. Die houding bleek misplaatst, maar niet meest: 2-2.

PEC steeg door het gelijkspel naar de vijfde plaats in de eredivisie. De positie van FC Utrecht werd ook weer iets rooskleuriger. Dat was hard nodig, want het verschil met DS '79 en Volendam is slechts bescheiden.

De ploeg uit de Domstad raakte door de gevolgen van de nacompetitie - blessures en voetbalmoeheid - aan het begin van het seizoen nogal wat punten kwijt. Vervolgens leverde het Europees voetbal een reeks miskleunen in de competitie op. Het duel tegen PEC was er een van. De Utrechters waren duidelijk al met de gedachten bij de krachtmeting in de Noorditaliaanse stad en verspeelden opnieuw krediet bij de slinkende aanhang, gisteravond slechts 5000 personen sterk.

Met name in de eerste helft wist Utrecht geen raad met het gevarieerde spel van PEC. Voorstopper Yucedag zorgde voor problemen. In de achttiende minuut zette de offensieve middenvelder na een langdurige blessure teruggekeerde Young op het verkeerde been. Hij liet ook Van Ede kijken en schoof de bal beheerst in het doel. Toen de verdediging van Utrecht vlak voor rust op een vergelijkbare wijze voor schut werd gezet door Meijer (0-2), leek de wedstrijd wel beslist.

In het besef dat de competitie volgende week weer hoofdzaak zal zijn, liet Utrecht zich na rust van een betere kant zien. Met Van Ginkel voor de statische Kock en Verroen als extra aanvaller voor Van der Meer liet de thuisclub zien dat ook PEC in defensief opzicht kwetsbaar is. Via Fraser (63) en Alflen (77) redde FC Utrecht zijn gezicht en een punt.

Reynolds wordt werkgever

Compromis bereikt in affaire-Delgado

MADRID — De onenigheid om Pedro Delgado, die voor komend seizoen contracten had getekend bij twee Spaanse wielerploegen, is met een sisser afgelopen. De strijdende partijen, Reynolds en Kelme, hebben besloten tot een ongebruikelijk compromis. Het Spaanse wieleridool rijdt volgend jaar voor de ploeg van Reynolds, maar draagt daarbij de schoenen van sportkleding-fabrikant Kelme.

Delgado eindigde afgelopen zomer in dienst van de Nederlandse ploeg Gisbers als tweede bij de Ronde van Frankrijk. Eerder in het seizoen, na afloop van de Ronde van Spanje, had de kopman van de PDM-ploeg een geheim voorcontract getekend bij Kelme. Nadat duidelijk was geworden dat PDM had gekozen voor Greg Lemond en dat het handhaven van Delgado te duur zou worden, werd het vertrek van de Spanjaard definitief.

Hij kwam een officiële verbintenis overeen met Reynolds, waarvoor hij al eerder had gereden. Beide partijen wilden Delgado aan zijn belofte houden en raakten drie weken geleden gewikkeld in een juridisch steekspel. Kelme klaagde de renner aan wegens contractbreuk.

Delgado stelde echter dat Kelme de overeengekomen zwijgplicht over het voorcontract zou hebben overtreden. Volgens hem probeerde de fabrikant van sportkleding en -schoeisel vroegtijdig in de publiciteit te komen met het aantrekken van de oud-winnaar van de Ronde van Spanje.

Mede onder druk van de publieke opinie, die de zijde van Delgado en vervolgens Reynolds koos, besloot Kelmer de zaak niet voor de rechter te brengen. De fabrikant neemt er genoegen mee dat Delgado via het dragen van zijn schoeisel reclame maakt. De renner zal ook bijdragen in promotie-activiteiten van het kleiding- en schoenenmerk. Reynolds is overeengekomen dat Kelme voor geen van deze activiteiten hoeft te betalen.

Chaotisch boksduel

Vaca wereldkampioen in weltergewicht

LONDEN — De Mexicaan Jorge Vaca is in de Wembleypool in Londen wereldkampioen boksen in het weltergewicht (WBC-versie) geworden.

Het duel tussen de Engelse titelhouder Lloyd Honeyghan en zijn uitdager kreeg een onbevredigende afloop. In de achtste van de twaalf ronden kwamen beide boksers per ongeluk met de hoofden tegen elkaar. Vaca hield aan die botsing een zware blessure aan de rechterwenkbrauw over, waarna de partij op medisch advies werd gestaakt.

Volgens de regels van de WBC moest daarop de puntentelling na zeven ronden de beslissing brengen. Die viel, overigens niet unaniem, in het voordeel van Vaca uit. Het was de vierde maal dat Honeyghan de titel verdedigde, nadat hij die op 26 september van het vorig jaar in Atlantic City (Vst) had veroverd op de Amerikaan Don Curry door interventie van de scheidsrechter in de zesde ronde.

Burgemeester leidt supporters-gezang

St Truiden bezorgt in Brussel Anderlecht eerste nederlaag (0-1)

BRUSSEL — "Stil, Simon slaapt", met dit spandoek uitten de aanhangers van Beerschot hun ontevredenheid over het spel van Simon Tahamata. De dure aanwinst was de laatste weken niet vooruit te branden. Tegen Racing Jet ging het op de twaalfde speeldag niet veel beter. Voor slechts 2000 trouwe supporters won de thuisclub met 2-0. Tahamata maakte een van de twee doelpunten, maar speelde verder onopvallend. Beerschot miste Jos Daerden, die met een meniscus-blessure voorlopig uitgeschakeld is. Ook Eikelenboom zal enkele wedstrijden niet beschikbaar zijn. Hij kreeg net als Carette van Racing Jet de rode kaart.

Anderlecht leed zijn eerste nederlaag in de competitie. De landskampioen verloor in het eigen Astridpark met 0-1 van St. Truiden. Het was de tweede overwinning op een titelkandidaat binnen acht dagen van het nietige clubje uit Limburg, dat na dertien seizoenen terugkeerde in de hoogste divisie. Vorige week haalde het Club Brugge onderuit (2-1). Door de nederlaag nam FC Antwerp alleen de leiding. De ploeg van George Kessler imponeerde tegen Winterslag (1-5). Antwerp heeft een punt voorsprong op Club Brugge (2-1 tegen Lokeren) en KV Mechelen (0-1 bij RWDM).

Anderlecht raakte twee punten achterop. Het belegerde voor 25.000 toeschouwers onder wie 6000 Truidenaren, vrijwel constant het doel van de tegenstander, maar sprong slordig met de spaarzame kansen om. In de aanval werd topschutter Krncevic (geelzucht) zwaar gemist. Bovendien stak doelman Velkeneers van St. Truiden in uitstekende vorm. Acht minuten na rust reageerde Agten bij een van de gevaarlijke uitvallen at: 0-1. Na de treffer waren de supporters uit Truiden niet meer te houden. Met de burgemeester als dirigent werd het clublied uit volle borst gezongen. Hoewel de Truidense aanhang nog menig hachelijk moment voor eigen doel moest doorstaan, kwam Anderlecht niet langszij.

FC Antwerp had aan een uitstekende tweede helft voldoende om Winterslag met 1-5 te verslaan. Tot de hervatting kon de thuisclub de tegenstander goed volgen. Janssens maakte 1-0, Cnops 1-1. Na rust werd Winterslag overspeeld. Onder aanvoering van de wederom uitblinkende Van Rooy liep Antwerp vlot naar 1-5. Cnops, Van der Linden, Lehnhof en Van Rooy met een subliem afstandsschot tilde de score naar de nauwelijks geflatteerde eindstand.

Zonder de geschorste Koeman en Clijsters beleefde KV Mechelen een zware middag bij RWDM. De thuisclub was niet bij machte het overwicht in doelpunten uit te drukken. Piet de Boer had aan één kans voldoende om zijn club de winst te bezorgen (0-1). Club Brugge en Lokeren vochten in het Olympia-stadion een boeiend duel uit. Na de pauze gaf Brylle de thuisclub de leiding, waarna de Zeeuw Nijskens binnen twee minuten beide partijen weer in evenwicht bracht (1-1). Dertien minuten voor het einde scoorde Degryse de winnende treffer (2-1).

AA Gent leeft weer op onder trainer Ab Fafié. De club behaalde zondag zijn derde thuisoverwinning, 1-0 op Standard Luik. Andermaal was de van KV Mechelen overgenomen Ronny Martens matchwinnaar. Twee minuten voor het einde werd Wintacq van Standard uit het veld gestuurd.

Zevende partij afgebroken

Geen echte winstkansen voor een van de schakers

SEVILLA — Anatoli Karpov heeft een aardige kans in de zevende partij van de tweekamp om de wereldtitel schaken zijn voorsprong te behouden. Uitdager Karpov brak vrijdag de partij tegen titelhouder Gari Kasparov na 41 zetten af.

Volgens experts is de stelling in evenwicht, ondanks het materiële overwicht dat Kasparov in de eerste sessie heeft verworven. De met wit spelende Karpov gaf zijn 42e zet onder couvert af. De stand is 3,5 tegen 2,5 punt in het voordeel van Karpov. De partij wordt vanmiddag voortgezet. De tweekamp gaat over 24 partijen.

Evenals in de vijfde partij, die hij verloor, bediende Kasparov zich van de Grünfeld-verdediging. Karpov week na de opening af van het stramien. De in Sevilla aanwezige grootmeester Ulf Andersson taxeerde de stelling in het middenspel als zeer gunstig voor zwart. Nadelig is volgens Andersson slechts de inactiviteit van de zwarte loper. Bij het afbreken heeft wit naast het koningspaar een toren en twee pionnen; zwart de weinig beweeglijke loper en vier pionnen.

Statistici onder de waarnemers in Sevilla constateerden dat beide grootmeesters voor de dertiende keer een 'Grünfelder' op het bord brachten. Uit de voorgaande twaalf haalde de 24-jarige Kasparov acht remises en moest hij vier keer de meerdere erkennen in zijn twaalf jaar oudere opponent.

Zevende partij zet voor zet

SEVILLA — De zevende partij in de tweekamp om het wereldkampioenschap schaken welke in Sevilla wordt gespeeld, is na de 41e zet afgebroken. De meningen zijn verdeeld over de winstkansen voor beide schakers. De meeste aanwezigen zijn echter de mening toegedaan dat de partij remise zal worden.

Het zettenverloop is als volgt:

Wit: Karpov
Zwart: Kasparov

Grünfeld-verdediging

	Wit	Zwart
1.	d2-d4	Pg8-f6
2.	c2-c4	g7-g6
3.	Pb1-c3	d7-d5
4.	c4xd5	Pf6xd5
5.	e2-e4	Pd5xc3
6.	b2xc3	Lf8-g7
7.	Lf1-c4	c7-c5
8.	Pg1-e2	Pb8-c6
9.	Lc1-e3	0-0
10.	0-0	Lc8-g4
11.	f2-f3	Pc6-a5
12.	Lc4xf7 †	Tf8xf7
13.	f3xg4	Tf7xf1 †
14.	Kg1xf1	Dd8-d6
15.	e4-e5	Dd6-d5
16.	Le3-f2	Ta8-d8
17.	Dd1-e1	Dd5-e4
18.	g4-g5	De4-f5
19.	h2-h4	Pa5-c4
20.	Kf1-g1	Df5-g4
21.	a2-a4	h7-h6
22.	Ta1-a2	h6xg5
23.	De1-b1	g5xh4
24.	Db1-b3	Dg4-e6
25.	Pe2-f4	De6-f7
26.	Pf4xg6	Df7xg6
27.	Db3xc4 †	Kg8-h8
28.	Ta2-b2	c5xd4
29.	c3xd4	Dg6-g4
30.	Dc4-f7	Td8xd4
31.	Lf2xd4	Dg4xd4
32.	Tb2-f2	Dd4xe5
33.	Tf2-f5	De5-e1 †
34.	Tf5-f1	De1-e5
35.	Kg1-h1	b7-b6
36.	Df7-f4	De5-h5
37.	Df4-f5	Dh5-e2
38.	Tf1-c1	Lg7-f6
39.	Df5-g6	De2-e6
40.	Tc1-d1	De6-c8
41.	Td1-f1	Dc8-d7

Afgebroken.

Wit gaf zijn 42e zet onder couvert af.

De afgebroken stelling is als volgt:

Wit: Kh1, Dg6, Tf1 en pionnen op a4 en g2.
Zwart: Kh8, Dd7, Lf6 en pionnen op a7, b6, e7 en h4.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

BASEBALL
(AA-klasse)
play-off
20.00 uur Sta. Rosa Indians vs Wild Cats (vanaf 19.00 uur optreden van Impakto Nobo) - Sentro Deportivo Kòrsou.

WANDELMARS
(Kresh Dede Pikiña)
20.00 uur start «Kana Keiru» bij Kresh Dede Pikiña waar ook het eindpunt is.

ZONDAG
FUNDASHON TRIATHLON KORSOU
06.30 uur training voor triathlon - Piscadera, naast het strand van Las Palmas.

VOETBAL
(Kopa Antiano 1987)
10.00 uur Centro Dominguito vs Estrellas (Bonaire) - Sentro Deportivo Kòrsou.

BASEBALL
(Liga Vruminga)
10.00 uur Firestone vs Fondo Empresarial;
12.00 uur Marchena Hardware vs Coca Cola;
14.00 uur Super Sport Shop vs Fatum;
16.00 uur Holiday Beach vs AGT - Ballpark.

Colombia

Mormonenkerken doelwit aanslagen

BOGOTA — De aanvallen op Mormonenkerken in Colombia houden aan. Een nieuwe reeks aanvallen trof kerken in de steden Tunja, Duitama en Sogamoso in de provincie Boyaca in het oosten van het land.

Bij de aanvallen werden drie personen gewond en werd grote materiële schade aangericht.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

KOKOLISHI (tel.: 8198): verzameling Bonaireaanse schelpen en koraal; open van dinsdag t/m vrijdag van 10.00-12.30 uur - Kaya Nikiboko Zuid 3.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

(1 november)
SPORT
VOETBAL **(Kopa Antiano 1987):** 18.00 uur Undeba (Curaçao) vs Juventus - Stadion Kralendijk.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

Lezing Williams over muziek

KRALENDIJK — Onder auspiciën van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) zal Ramon L.M. Williams Ph.d. zondagochtend om tien uur in de aula van de Scholen- gemeenschap Bonaire (SGB) een lezing houden met als titel "Om muzikale bevoegdheid en coördinatie bij kinderen te stimuleren, nieuwe multi- culturele liederen".

De lezing van dr Williams is in het Nederlands. De heer Williams werkt als muziekleraar op Curaçao, waar hij tevens de leiding heeft over verschillende koren en orkesten. Hij is trouwens ook op Bonaire bekend, waar hij in mei van dit jaar veel succes oogstte met zijn jeugd- ensemble Cumisco. Ook zijn lezing over Orff- instrumenten trok veel belangstelling.

ONTSLAGEN INGENIEUR WINT RECHTSZAAK

Bestuurscollege moet salaris doorbetalen

KRALENDIJK — Eén van de eerste maatregelen die het UPB/POB- Bestuurscollege nam, was het aanzeggen van ontslag aan ir Cornelius Wilson die door het voorgaande PDB- Bestuurscollege werd benoemd tot hoofd van de afdeling Project-management, Ruimtelijke ordening en Ontwikkelingscoordinatie. Het BC stelde duidelijk niet van zins te zijn het salaris van Wilson te betalen. Gedeputeerde Ramoncito Booi verwees Wilson naar de rechter en deze bleek van oordeel, dat het contract van Wilson voor de volle drie jaar uitgediend moet worden tegen een maandelijks salaris van vijfduizend gulden.

Wilson ontving 'voorschotten'

Daarmee werd Wilson trouwens maar gedeeltelijk in het gelijk gesteld, want de afspraken met het vorige BC waren voor hem aanzienlijk gunstiger. Een contract dat zou lopen van 1 maart 1986 tot 1 maart 1989 met een maandelijks salaris van 6500 gulden en tevens een maandelijkse toelage van vijftienhonderd gulden.

In feite echter bleek dat het vorige BC dus een ruim salaris van achtduizend gulden moest betalen, maar aan ir Wilson slechts voorschotten uitbetaalde. Dat achterstallige salaris liep trouwens aardig op, en het huidige BC moest derhalve volgens Wilson een bedrag van 102.854 gulden op tafel leggen.

Een wat onduidelijke zaak voor rechter mr F.G. Bauduin die in zijn vonnis opmerkte, dat deze betalings- verplichting geenszins vast staat, aangezien evenmin bekend is welk bedrag de overheid nu eigenlijk aan Wilson als salaris dient uit te betalen. Rechter Bauduin meent dat hiervoor een bodem- procedure op zijn plaats is.

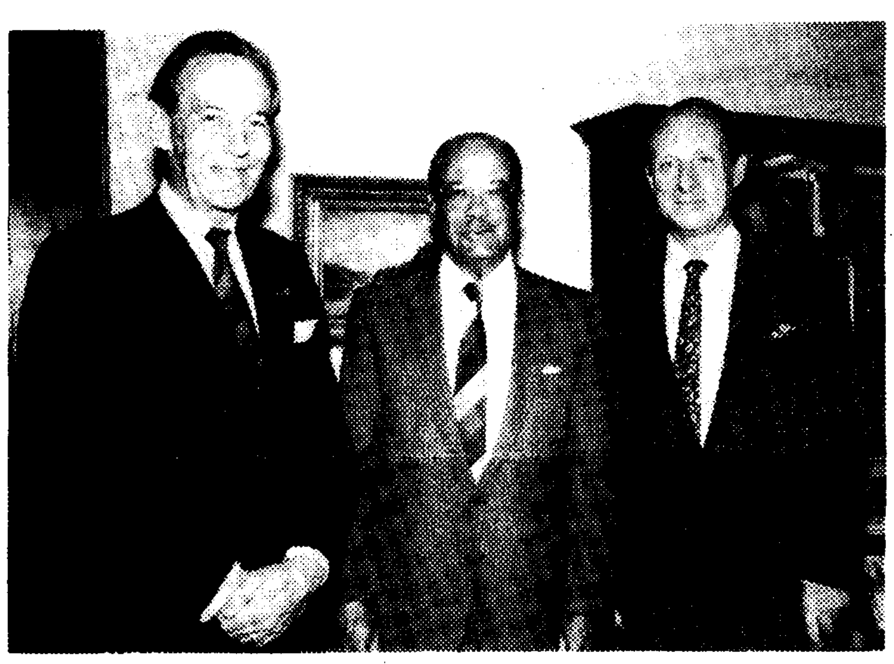
ARBEIDSOVEREENKOMST

Duidelijker lag de zaak evenwel bij het verbreken van het contract dat de overheid met Wilson had gesloten. Deze dienst- betrekking bleek te zijn aangegaan voor drie jaar. Het huidige BC stelt wel, dat de arbeids- overeenkomst met Wilson eigenlijk nimmer tot stand is gekomen, aangezien er nooit een overeenstemming was bereikt over de inhoud van het contract, maar de rechter vindt toch, dat de overheid niet heeft gehandeld volgens de wettelijke bepalingen, aangezien deze arbeids- overeenkomst slechts kan worden opgezegd met inachtneming van de wettelijke opzegtermijn, zoals die is vastgesteld in artikel 1615 onder letter i en letter j van het BWNA.

Daarom acht de rechter het wenselijk, dat het BC de ambtenaar die in principe onder het stafbureau valt, het salaris van vijfduizend gulden, dat tot nog toe heeft gegolden als voorschot, inderdaad blijft betalen tot op de dag dat de arbeids- overeenkomst met inachtneming van de wettelijke opzeggins- termijn zal zijn geëindigd.

Advocaten waren mr M.F. Bonapart voor de heer Wilson en mr A. Huizing voor het BC.

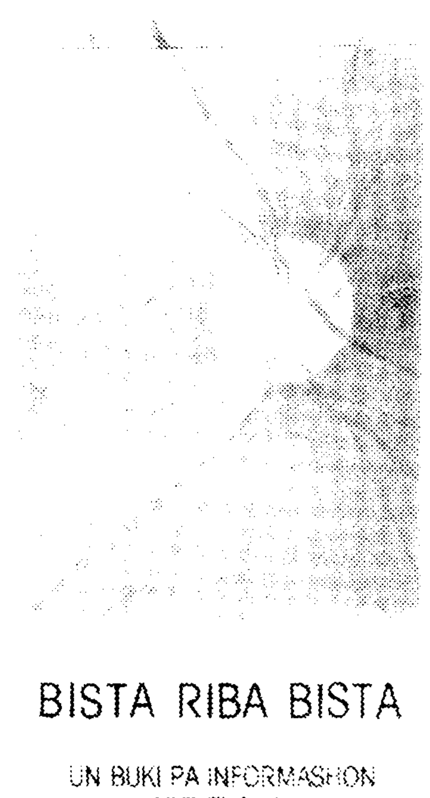
KRALENDIJK — De Dienst Water Distributie (DWD) maakt bekend, dat in het kader van de automatisering van de DWD-administratie de aangeboden nota's van kleur en vorm zullen zijn veranderd. Dat geldt voor de rekeningen over de maand oktober voor de wijken Rincon, Nikiboko en Belnem. De rekeningen kunnen echter zoals gewoonlijk betaald worden bij de Ontvanger.



WILLEMSTAD — KLM-president mr J. de Soet, die het internationale luchtvaartcongres van de IATA in Caracas bijwoonde bracht op zijn terugkeer naar Nederland een tweedaags bezoek aan Curaçao. Vergezeld van de KLM-directeur voor het Caribisch gebied Th. Pielage (rechts), maakte de heer De Soet (links) zijn opwachting bij gouverneur dr R.A. Römer.

JAKARTA — Twee Indonesiers van Chinese afkomst zijn vandaag door een vuurpeleton geexecuteerd. Het tweetal was 25 jaar geleden ter dood veroordeeld wegens moord, heeft een plaatselijke krant in Indonesië gemeld. De autoriteiten hebben geen commentaar gegeven. In september 1986 was voor het laatst over executies in Indonesie bericht. Toen werden 10 mensen terechtgesteld.

*****



WILLEMSTAD — De Sociedad Nacional pa Siegunan, de nationale vereniging voor blinden, heeft in het Papiamentu een boekje uitgegeven met als titel 'Bista riba Bista' (Zicht op Zien). Het doel is om in eenvoudig en gemakkelijk te begrijpen Papiaments informatie te verstrekken over de meest voorkomende oorzaken van blindheid. Ook wordt er verteld hoe blindheid in veel gevallen kan worden voorkomen. Het boekje wordt gratis verstrekt om een zo groot mogelijk deel van de bevolking te bereiken.

De samensteller van 'Bista riba Bista' is Henk de Beijer, secretaris van de Fundashon Arubano di esnan Visualmente Incapacitá, FAVI.

Op 27 oktober overleed in Suriname, kalm en zacht, mijn innig geliefde moeder, onze groot- en overgrootmoeder

Betsy Johanna Selestina Plettenberg
beter bekend als „mami"

op de leeftijd van 91 jaar.
In leven was zij gepensioneerd verpleegkundige in 's Lands Psychiatrische inrichting en werd ook in de Orde van Nassau gedecoreerd.

Namens mevr. de wed.: **Willy Mac Jannet-Plettenberg.**
Kleinkinderen: **fam. H. Knegt-Mac Jannet (Ned.)**
mevr. D. Mac Jannet
fam. H. Mac Jannet-Giel.
Achterkleinkinderen: **Carmen, Marina (Ned.), Wilfred, Patrick en Anouk, Angèle, Jodi, Jesse.**

Inentingen mazelen en rode hond

WILLEMSTAD — In verband met de inentings- campagne voor kinderen van anderhalf tot vier jaar volgen hieronder de verschillende inentingscentra en de dagen wanneer de ouders daar terecht kunnen met hun kinderen.

Maandag 2 november kunnen de kinderen van Banda'Abao terecht bij het consultatie- bureau van Barber. Het medisch centrum van Montaña Abao is geopend voor kinderen uit Janwe, Montaña en omstreken.

Dinsdag 3 november kunnen de kinderen van Punda, Scharloo en omgeving terecht bij het centrum van Hubentud 70 in de Penstraat. Het consultatiebureau van Brievengat is dinsdag geopend voor het inenten van de kinderen van Brievengat, Rooi Catootje en omgeving.

Woensdag 4 november is het consultatiebureau van Sta Maria geopend voor Sta Maria en omgeving. Donderdag 5 november Sta Maria en van Leeuwenhoekstraat voor de omgeving Sta Maria, Otrabanda, Kas Chiki en omgeving.

Vrijdag 6 november is het consultatiebureau van Brievengat geopend voor kinderen van Brievengat, Rooi Catootje en omgeving. Alle ouders worden verzocht op de aangegeven dagen hun kinderen te laten inenten. Ook worden zij verzocht de inentingskaart mee te nemen. Mazelen lijkt een onschuldige kinderziekte maar kan nadelige gevolgen hebben en men kan er zijn leven lang last van hebben.

Consul

WILLEMSTAD — De heer A.V. Ribeiro is bij Koninklijke machtiging toegelaten en erkend als honorair vice- consul van Portugal op Curaçao. Ribeiro is toegelaten op voet van vreemdeling.

Sinterklaas op Bonaire

KRALENDIJK — Volgens de commissie Sint Nicolaas zal ook dit jaar de Goedheilig man weer een bezoek brengen aan Bonaire. Dat zal op zaterdag 28 november zijn 's middags om vier uur. De plaats van aankomst is de oude pier van Kralendijk.

Aangezien het niet altijd mogelijk is, dat Sinterklaas arriveert met een cruise- schip, zal nu een van de sleepboten van Bopec beschikbaar zijn om hem in volle zee op te halen. Tot 6 december zal Sint Nicolaas op Bonaire blijven, waar, zoals gewoonlijk, de scholen, verenigingen en clubs worden bezocht. Wie belangstelling heeft voor een bezoek van de Sint kan contact opnemen met de coördinator van de commissie, Papy Antoin.

Show bij "homenahe" af en toe zwak

"Nichi" wordt in de schijnwerpers gezet

WILLEMSTAD — Zit er misschien een tovenaar in de zaal?, vroeg Nydia Ecury gisteravond in haar dankwoord tijdens de "homenahe" die door de Female Jaycees aan haar werd opgedragen. "Ik wil in een grote letter 'D' veranderen. De 'D' van Danki Dushinan". Alle groepen die gisteravond optraden, droegen dit op aan Nydia Ecury die stralend in de zaal zat, omringd door vele vrienden.

Nydia Ecury werd letterlijk en figuurlijk in de schijnwerpers gezet: als dank voor alles wat zij in de afgelopen jaren op cultureel gebied op de Nederlandse Antillen gedaan heeft, werd zij gisteravond onderscheiden. Het werk van "Nichi", zoals zij in vele toespraken liefkozend werd genoemd, is van enorme waarde voor de gemeenschap, zo bracht gedeputeerde Angel Salsbach naar voren, die voor deze gelegenheid zijn contrabas uit het stof gehaald had en met het "Salsbach Trio" een optreden gaf.

De Female Jaycees hadden een afwisselende show in elkaar gezet die echter op bepaalde momenten zeer "zwak" was. Als Nydia Ecury in een interview met de Amigoe zegt dat het niveau van het culturele gebeuren op Curaçao hoger moet worden, zal zij gisteravond ongetwijfeld af en toe haar wenkbrauwen hebben gefronst.

De show was op de eerste plaats te lang: van half negen tot kwart over twaalf moest het publiek in de stoelen zitten. Dat werd niet alleen veroorzaakt door de enorme veelvoud van artiesten en groepen die het podium bevolkten, maar ook omdat zij allemaal drie tot vier nummers brachten. De show had meer vaart gekregen indien dat beperkt was tot één of twee.

Met name de dansgroepen Sweet Sugar en die van Sandra Leonora, blonken niet uit door originaliteit. Sweet Sugar bracht onder andere een nummer op de muziek van het lied "Dim Dam": als daar zes verschillende pasjes in zaten, was het veel en dat bijna tien minuten lang... Sandra Leonora en haar groep brachten enkele "Caribische dansen" waarvan de kwaliteit ook te wensen overliet.

Hoogtepunten gisteravond waren het optreden van bijvoorbeeld Isoko en Serenade. Beide groepen brengen zeer harmonieuze muziek waarbij de stemmen en muziekinstrumenten elkaar wonderwel aanvullen. Ook Arte Proba was goed: op het thema van "redu", werden sketches gebracht over de roddels die bijvoorbeeld op een begrafenis worden uitgewisseld.

Vlak voor het einde van de show, kreeg deze een persoonlijk tintje voor Nydia Ecury. Haar twee kinderen, die beiden in het buitenland wonen, hadden op een cassette een groet ingesproken. Die van Caresse ging vergezeld van een gedicht voor haar moeder, en zoonlief Alexander liet weten: "ik bel je nog wel, want Setel moet immers ook geld verdienen." Daarna haalde een groep zeer persoonlijke vrienden van Nydia, "oude herinneringen" op met enkele liederen rond de piano zoals zij, samen met Nydia, in het verleden bij de een of ander thuis deden.

De keuze van de Female Jaycees om een eerbetoon aan Nydia Ecury te brengen, was zondermeer een goede. De show zal voor haar ook veel betekend hebben en af en toe zeer onroerend zijn geweest. Toch is een persoon met zó'n culturele waarde als Nydia Ecury, een show waard van een hoger niveau dan gisteravond op de planken werd gezet.

Nydia Ecury sluit bij dit eerbetoon haar culturele loopbaan overigens zeker niet af: "Zolang God me de kracht en gezondheid geeft, zal ik doorgaan", liet zij gisteravond aan het publiek weten. Meer over deze vrouw van kaliber in de Napa.

Hanneke van Kouwen

Madrina van volleyball

KRALENDIJK — Vandaag zal de Bonaireaanse Volleyball Bond Bonaire (Bovobo) een Madrina- verkiezing organiseren. Er zijn zes kandidaten, die hun verkiezing de afgelopen weken hebben vergroot door de verkoop van stemmen.

De zes kandidaten zijn: Hildegard Sint Jago van Unitex; Lucille Rosario die Galaxia vertegenwoordigt; Janine Regalis van Sabana Revolution; Emagine Cicilia van de Pink Stars en Friend Stars; Dorothy Martijn van Aguilas/Tigers en tenslotte Monique Manuel, die de vertegenwoordigster is van Dynamite.

Eerst worden de partijen gespeeld, die voor vanavond zijn vastgesteld: de B-semi-finale voor de dames: Sabana Revolution tegen Deportivo; in de heren B-klasse de semi-finale tussen de nummer drie en vier in de dames A-klasse en tenslotte de vierde ronde in de heren A-klasse tussen Champion en Tigers.

Daarna is het feesten en dansen op het BSF-terrein en het hoogtepunt zal dan zijn de Madrina- verkiezing.

WILLEMSTAD — Bij Chefacu NV heeft een man gisteren om onbekende redenen een ruit vernield. De eigenaar van de zaak schakelde de politie in die de man even later aanhield. De man verkeerde onder invloed van alcohol en werd ter ontnuchtering ingesloten. Na ontnuchtering werd de man overgedragen aan de recherche.

EILANDGEBIED CURACAO

GENEESKUNDIGE & GEZONHEIDSDIENST
G.G.D.

In het kader van de aangekondigde G.G.D. Inhaalcampagne tegen Mazelen en Rode Hond (rubella), worden ouders uit de volgende buurten die nog niet tegen mazelen en rubella ingeente kinderen hebben, dringend opgeroepen deze kinderen te laten inenten bij de volgende centra:

MAANDAG 2 NOVEMBER 1987.
Centrum voor inentingen: CONSULTATIEBUREAU BARBER: eerste zijstraat links na benzinestation Barber.
Openingstijden: 8.00 - 11.00 uur 'smorgens.
Opgeroepen buurten zijn: GEHEEL BAND' ABOU.

SENTRO MEDIKO MONTAÑA ABOU:
Opgeroepen buurten:
— Janwe - Korporaal - Klein Kwartier - Santa Rosa - Jan Thiel - Brakkeput - Montaña Abou - Montaña Rey - Welgelegen - Fuik - Oostpunt - Choloma - Groot Sint Joris - Cathalina - Kwarchi - en andere nabijgelegen buurten.

De ouders worden verzocht de inentingskaart van hun kind(eren) mee te nemen.

Hoofd v/d G.G.D.
Dr. Mac Kibbelaar.

Afd. P.R.